

Marshall

TUFTON - PORTABLE STEREO LOUDSPEAKER

USER MANUAL

LEGAL & TRADEMARK NOTICE

- Design of device and packaging are intellectual properties of Zound Industries International AB and Marshall Amplification Plc. © All Rights Reserved. Zound Industries International AB is hereinafter referred to as “Zound Industries” or “manufacturer”.
- MARSHALL, Marshall Amps, their respective logos, “Marshall” and “Marshall” trade dress are trademarks and intellectual property of Marshall Amplification Plc and may not be used without permission. Permission granted to Zound Industries.
- Qualcomm aptX is a product of Qualcomm Technologies International, Ltd. Qualcomm is a trademark of Qualcomm Incorporated, registered in the United States and other countries, used with permission. aptX is a trademark of Qualcomm Technologies International, Ltd., registered in the United States and other countries, used with permission.
- The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Zound Industries is under license.
- All other trademarks are the property of their respective owners and may not be used without permission.
- For more legal information related to this product and to its use in your specific region, and for more detailed information about Zound Industries and partner & license information, please visit the website: www.marshallheadphones.com. The user is recommended to visit the website regularly for up-to-date information.

Zound Industries International AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden

DISCLAIMER

For use with mobile devices using 3.5 mm jack unprotected two-way standard.

Stated play time is calculated using random selection of music, played at medium volume.

The information contained herein is correct at the time of publication, with reservation for editorial errors. Compatibility with future versions of this product is not guaranteed.

INDEX

ENGLISH

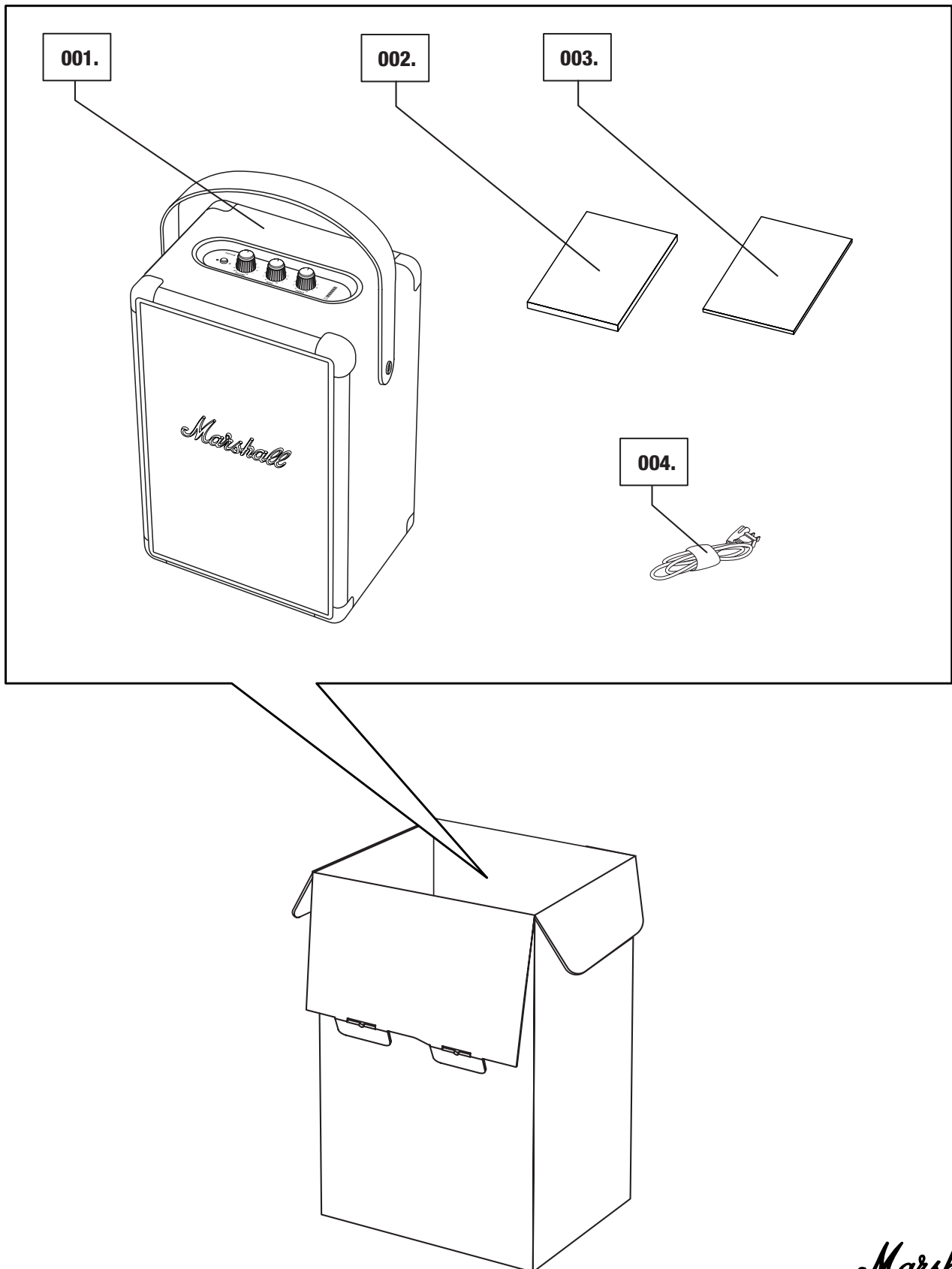
SECTIONS

PAGE

002.	LEGAL & TRADEMARK NOTICE
002.	DISCLAIMER
004.	BOX CONTENTS
005.	GENERAL DESCRIPTION
007.	CHARGING THE INTERNAL BATTERY
008.	TURNING THE TUFTON ON/OFF
009.	MANY WAYS TO CONNECT
011.	CONNECTING VIA AUX INPUT
013.	ADJUSTING THE VOLUME/BASS/TREBLE
014.	STANDBY MODE
015.	PERFORMING A FACTORY RESET
016.	TECHNICAL INFORMATION
017.	TROUBLESHOOTING

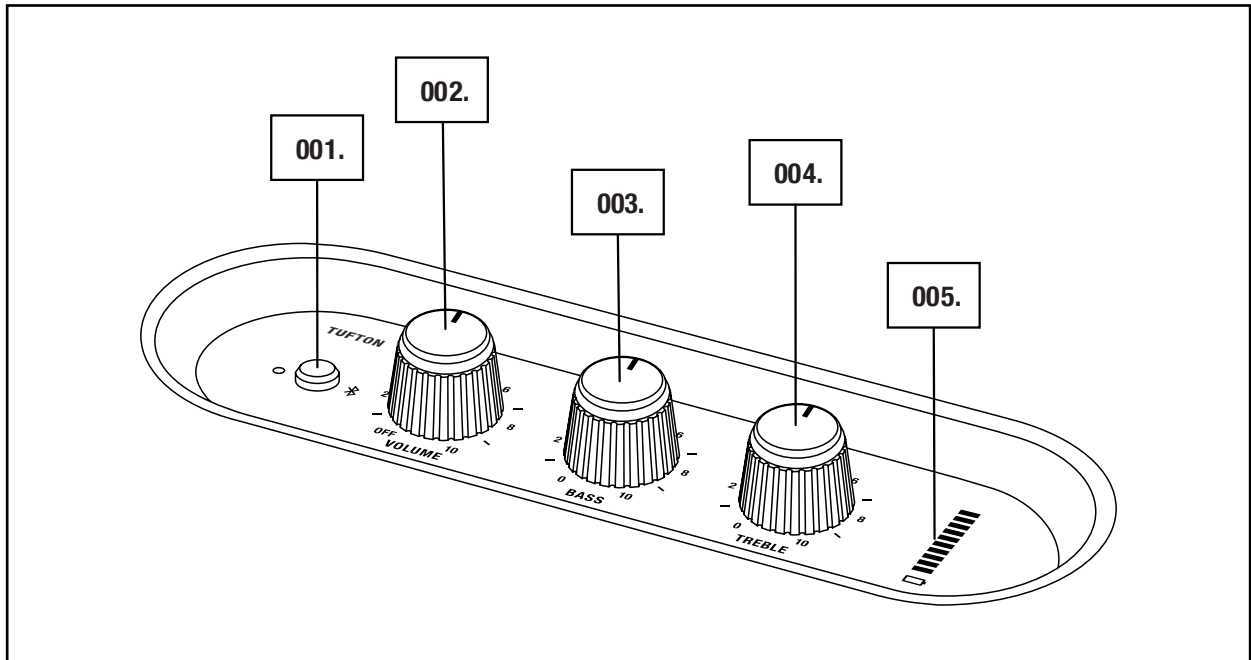
BOX CONTENTS

- 006. MARSHALL TUFTON PORTABLE STEREO LOUDSPEAKER
- 006. QUICK START GUIDE
- 006. IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS
- 006. MAINS LEAD



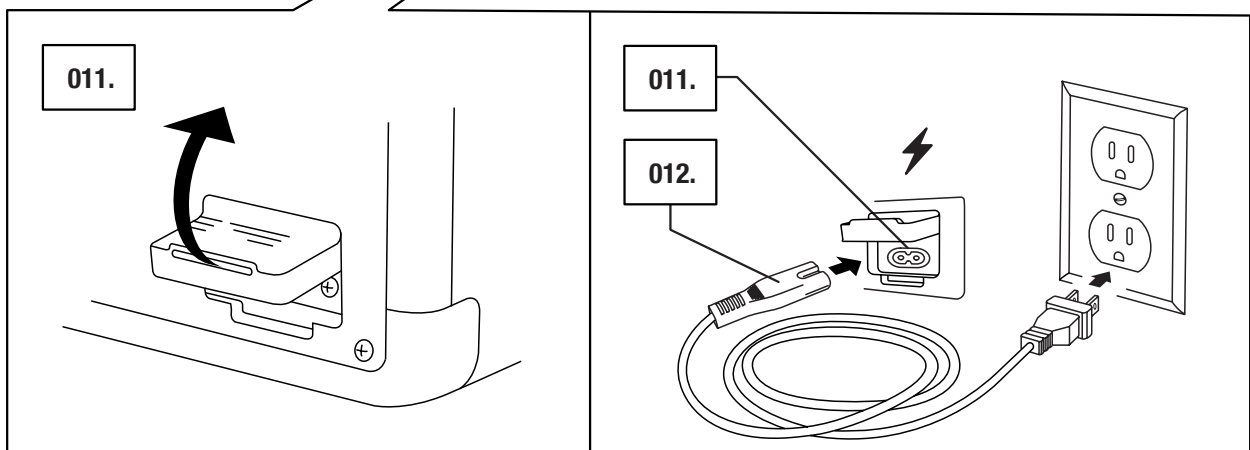
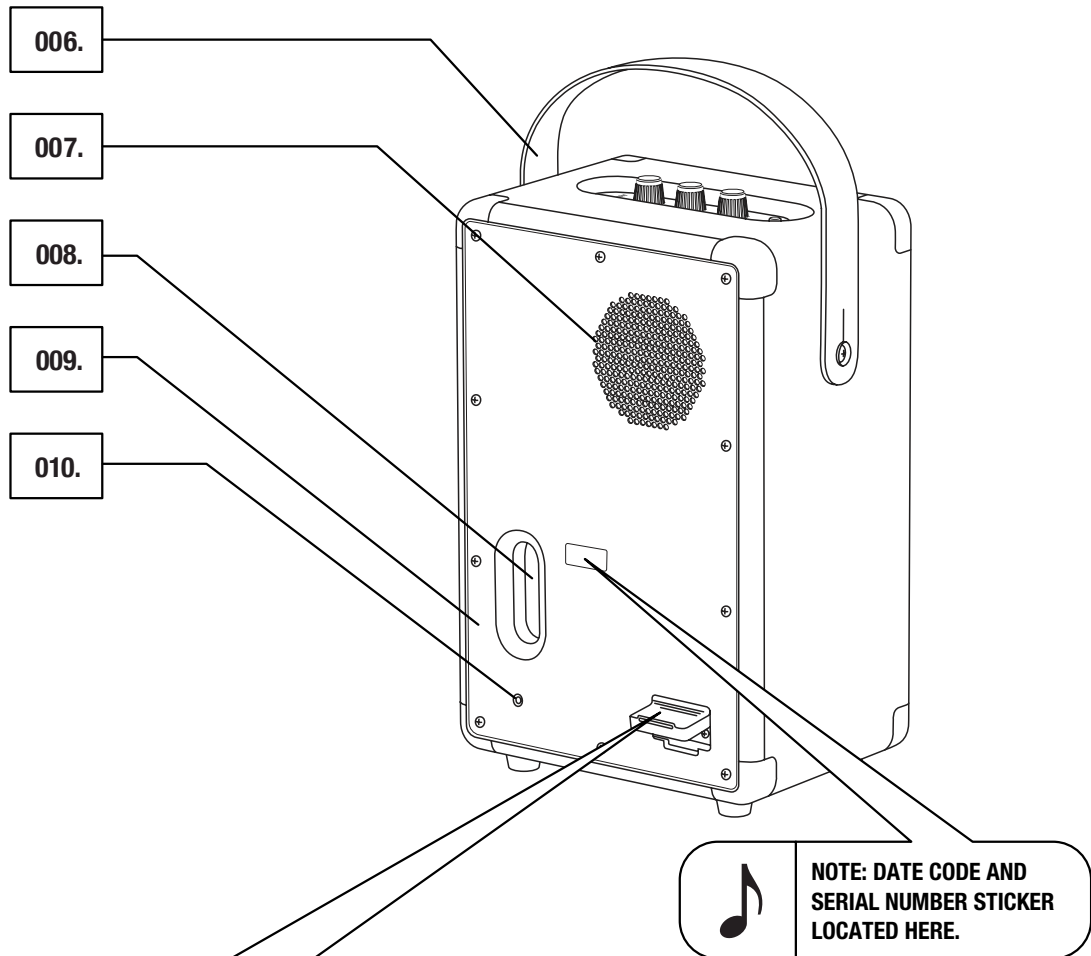
GENERAL DESCRIPTION

- 001. Bluetooth® BUTTON**
- 002. POWER/VOLUME KNOB**
- 003. BASS KNOB**
- 004. TREBLE KNOB**
- 005. BATTERY LEVEL INDICATOR**



GENERAL DESCRIPTION CONTINUED

- 006. DETACHABLE CARRY STRAP**
- 007. REAR DRIVER**
- 008. BASS PORT**
- 009. BACKPLATE**
- 010. AUX INPUT FOR 3.5 mm JACK**
- 011. MAINS INPUT**
- 012. MAINS LEAD**

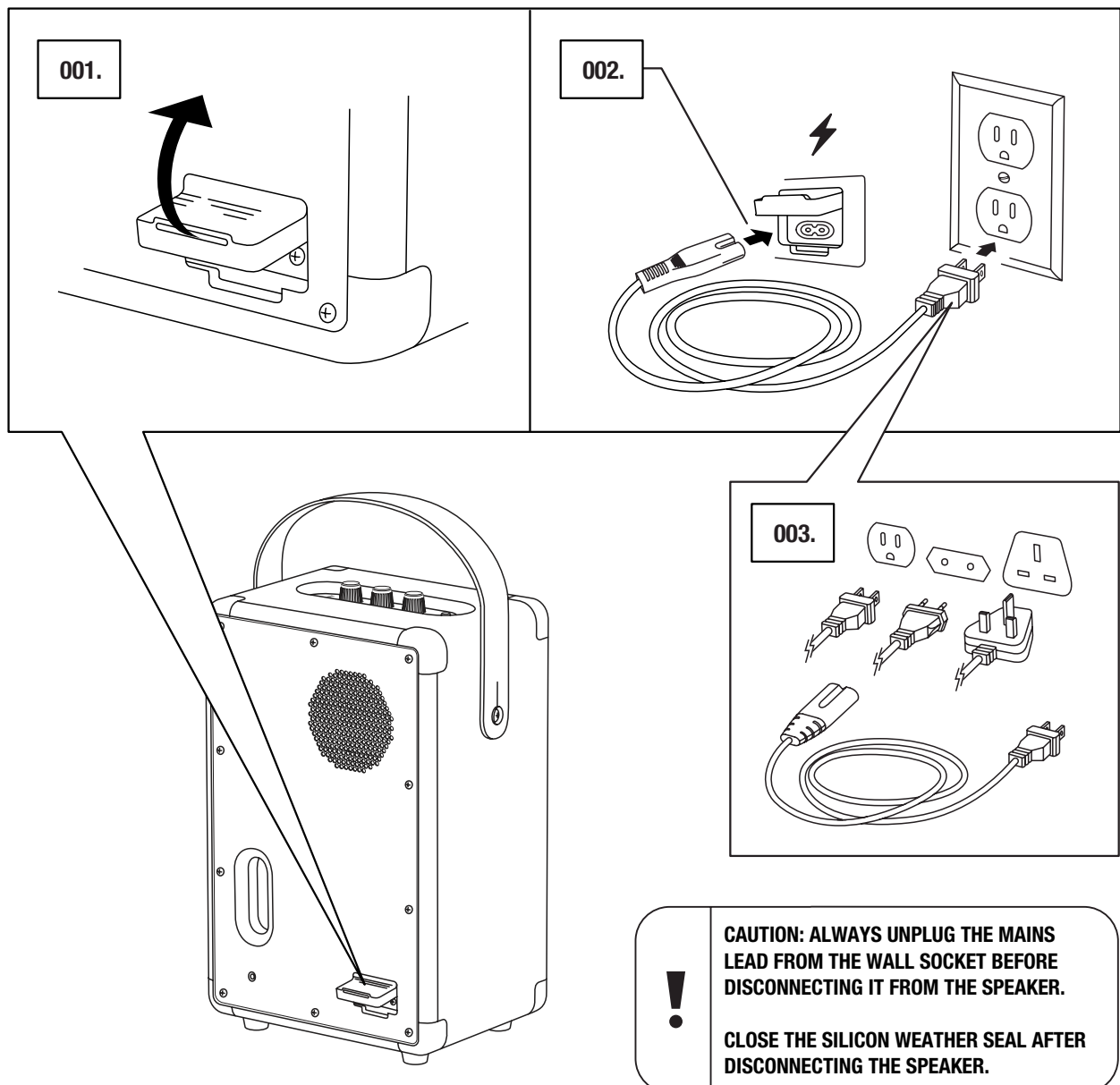


CHARGING THE INTERNAL BATTERY

IMPORTANT: ALWAYS ENSURE THAT THE MAINS LEAD, POWER JACK AND SPEAKER ARE COMPATIBLE WITH YOUR MAINS SUPPLY AND WALL SOCKET.

THE TUFTON IS EQUIPPED WITH AN INTERNAL BATTERY WITH A PLAYING TIME OF MORE THAN 20 HOURS AT MID VOLUME. CHARGING THE BATTERY FROM EMPTY TO FULL CHARGE TAKES APPROXIMATLY 2.5 HOURS.

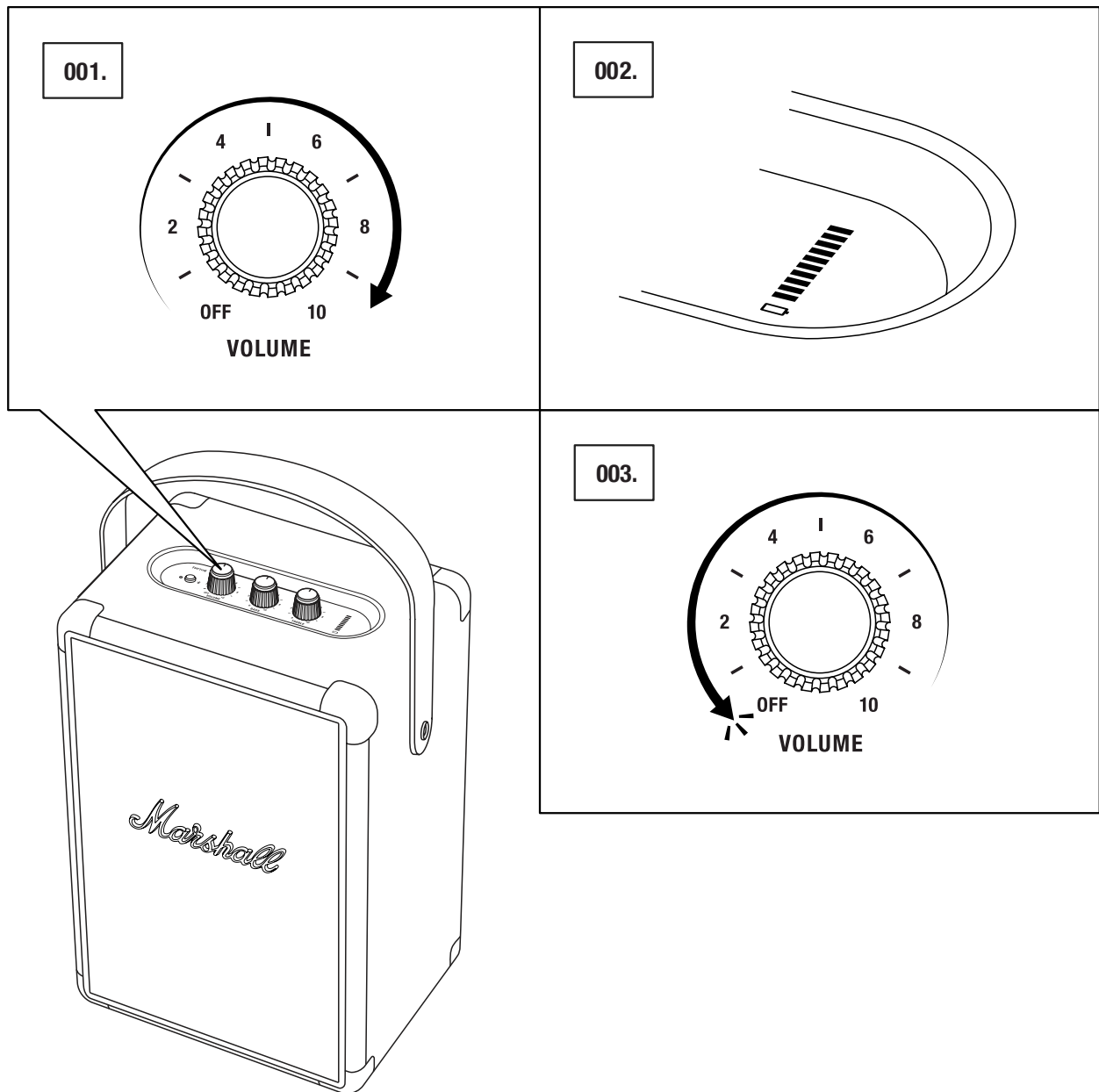
- 001. GENTLY PULL OPEN THE SILICONE WEATHER SEAL ON THE BACK OF THE SPEAKER.**
- 002. CONNECT THE MAINS LEAD INTO THE MAINS INPUT ON THE SPEAKER.**
- 003. CONNECT THE POWER JACK TO THE WALL SOCKET. THE BATTERY CHARGE IS SHOWN ON THE BATTERY LEVEL INDICATOR.**



TURNING THE TUFTON ON/OFF

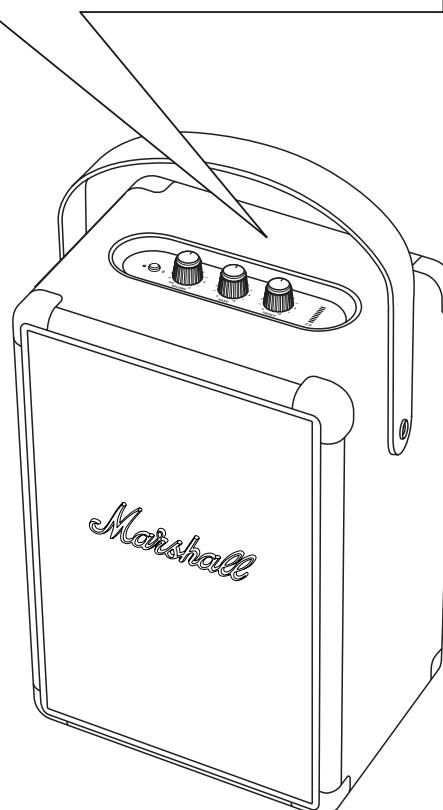
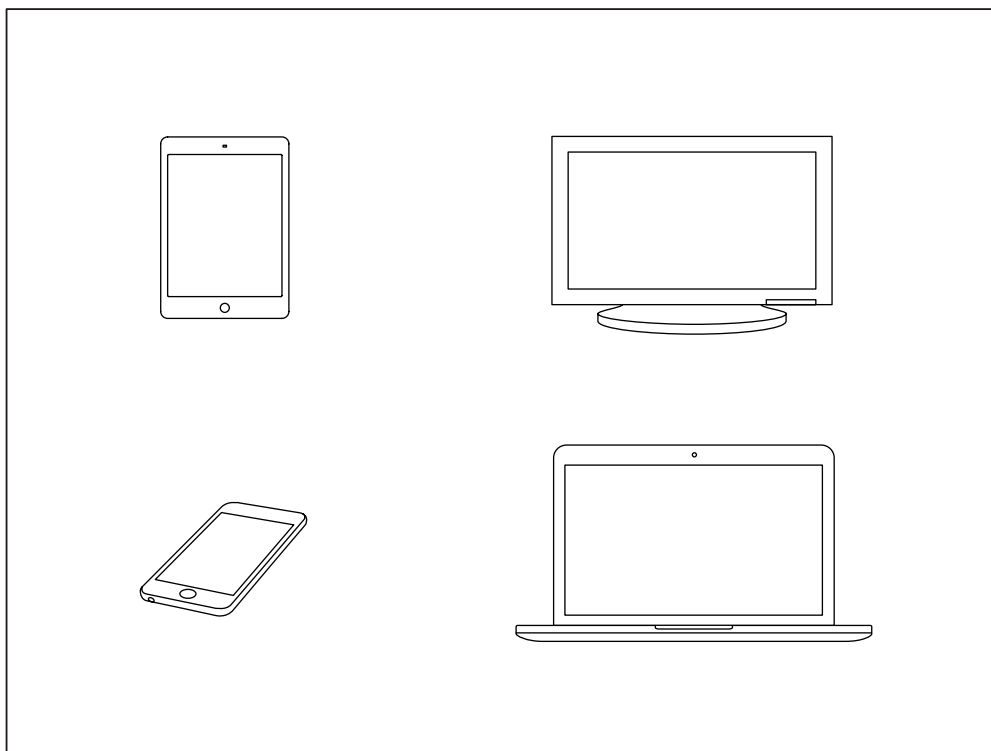
THE VOLUME KNOB DOUBLES AS AN ON/OFF KNOB.

- 001. TURN THE VOLUME KNOB CLOCKWISE TO THE DESIRED VOLUME AND THE SPEAKER TURNS ON.**
- 002. THE BATTERY LEVEL INDICATOR SHOWS THE BATTERY CHARGE.**
- 003. TURN THE VOLUME KNOB FULLY COUNTER-CLOCKWISE UNTIL YOU HEAR A CLICK TO TURN OFF THE SPEAKER.**
- 004. ALL INDICATORS TURN OFF.**



MANY WAYS TO CONNECT

THERE ARE MANY WAYS TO CONNECT TO YOUR TUFTON. THE CONNECTION CAN BE WIRELESS VIA Bluetooth OR BY USING A CABLE WITH A 3.5 mm STEREO JACK.

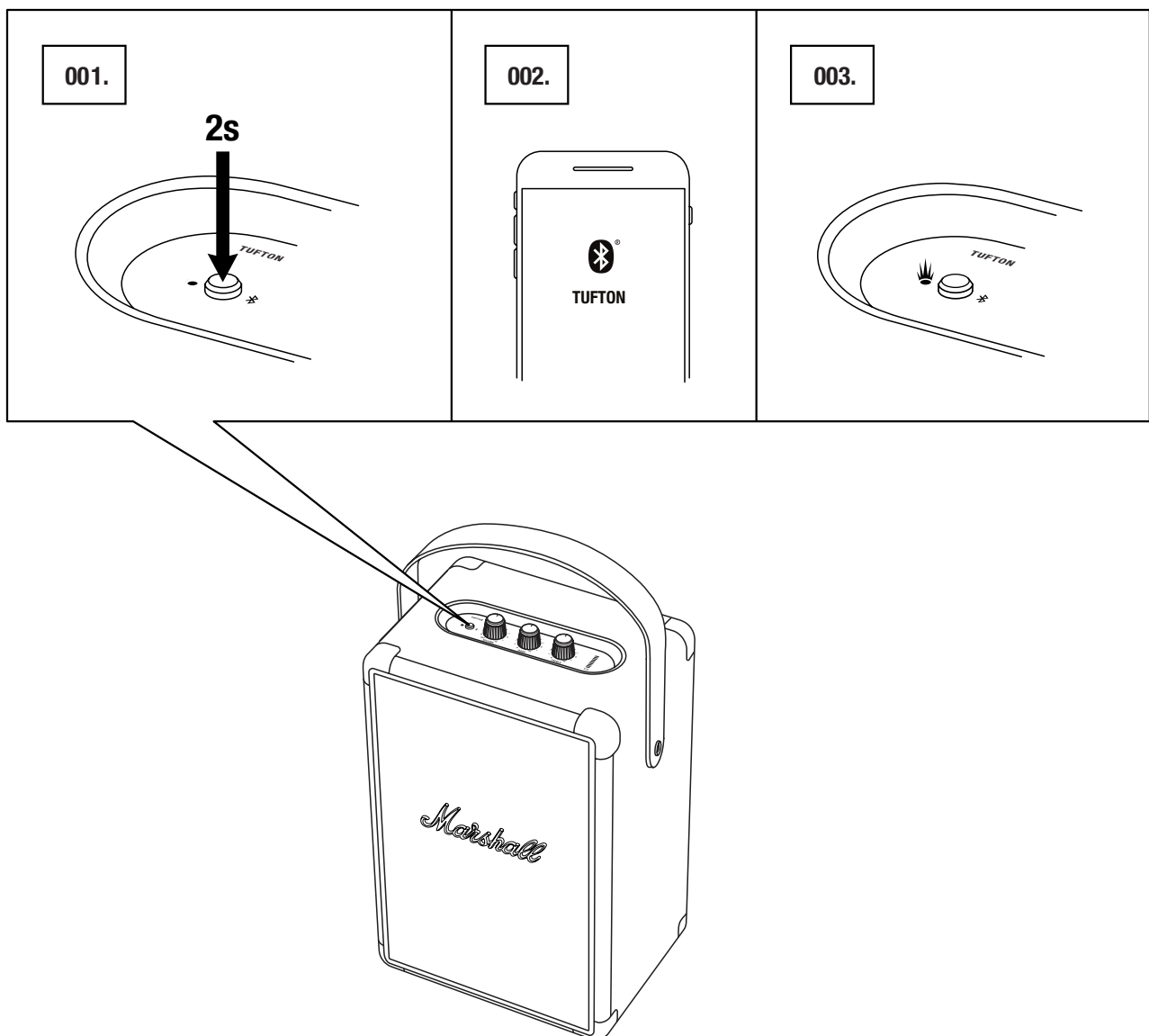


CAUTION: MAKE SURE THAT THE VOLUME IS SET TO LOW ON BOTH THE SPEAKER AND THE MUSIC PLAYER BEFORE USING THE SPEAKER.

CONNECTING VIA BLUETOOTH (PAIRING)

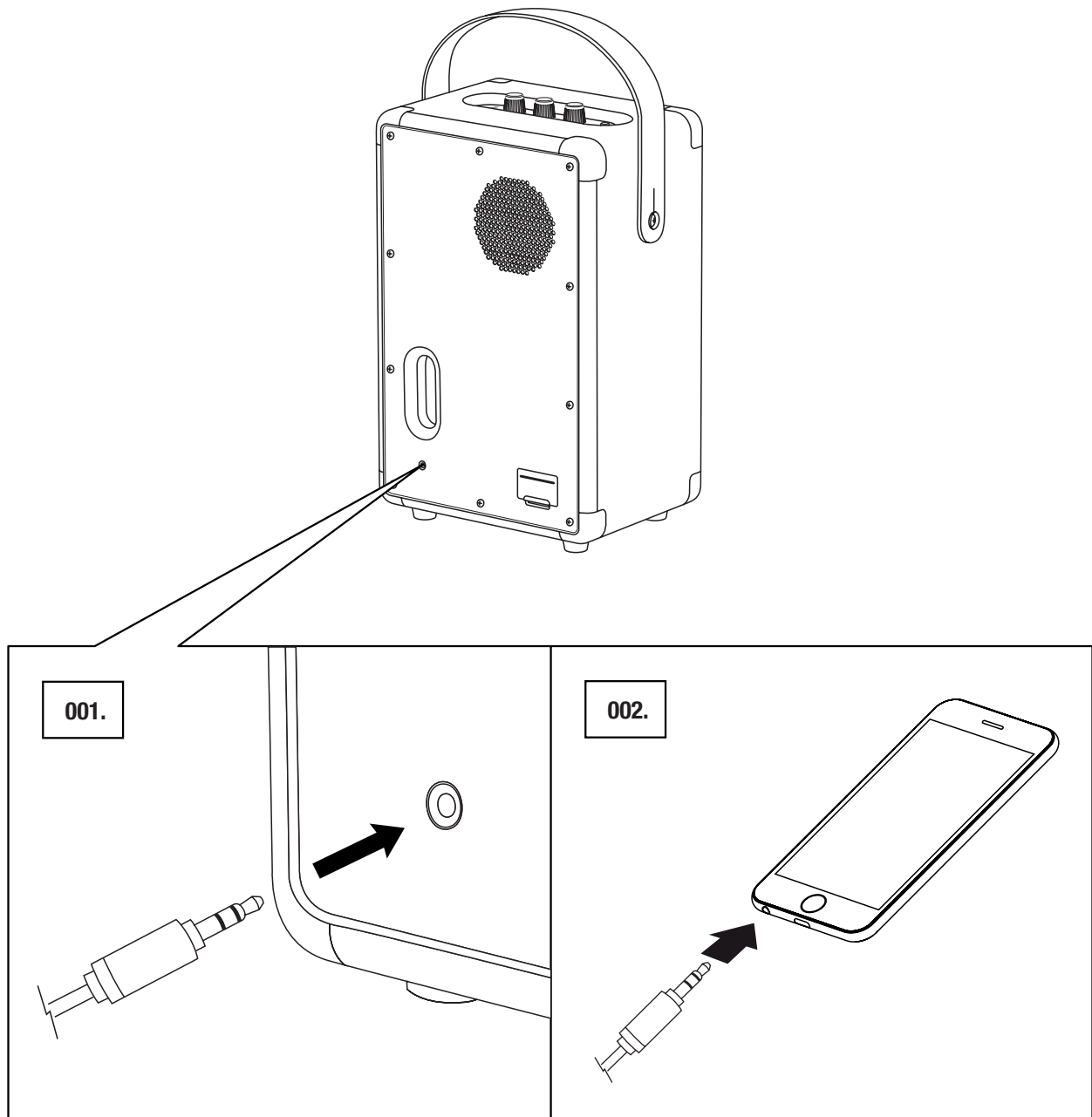
001. PUSH AND HOLD THE Bluetooth BUTTON FOR 2 SECONDS.
THE Bluetooth INDICATOR STARTS TO BLINK.
002. ENABLE Bluetooth ON YOUR DEVICE (SMARTPHONE, TABLET, COMPUTER).
003. SELECT **TUFTON** FROM THE Bluetooth LIST AND ACCEPT PAIRING.
THE Bluetooth INDICATOR ON THE SPEAKER STOPS BLINKING AND REMAINS LIT WHEN THE UNITS ARE CONNECTED.
004. PRESS PLAY ON YOUR AUDIO DEVICE.

TUFTON CAN BE CONNECTED TO TWO Bluetooth DEVICES AT THE SAME TIME. PLAYING A CONNECTED Bluetooth DEVICE WILL MAKE IT THE SELECTED AUDIO SOURCE, PAUSING ANY PREVIOUSLY PLAYED AUDIO ON THE SECOND DEVICE.



CONNECTING VIA AUX INPUT

001. CONNECT A 3.5 mm STEREO JACK TO THE INPUT LABELLED **AUX** ON THE BACK OF THE SPEAKER.
002. CONNECT THE OTHER END OF THE LEAD TO THE AUDIO OUTPUT ON YOUR MUSIC PLAYER.
003. PRESS PLAY ON YOUR AUDIO DEVICE.

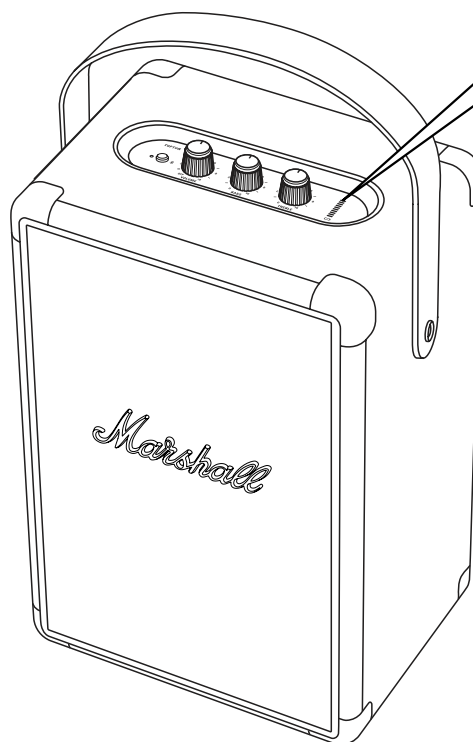
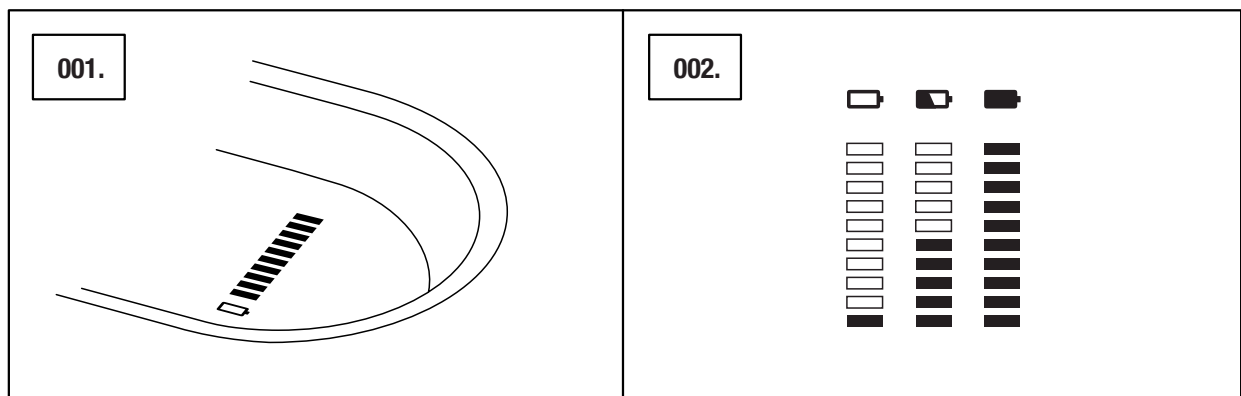


NOTE: AUDIO CABLES
ARE NOT INCLUDED IN
THE TUFTON.

BATTERY LEVEL INDICATOR

THE BATTERY LEVEL INDICATOR SHOWS THE REMAINING CHARGE OF THE TUFTON. THE INDICATOR IS DIMMED DURING NORMAL OPERATION TO SAVE BATTERY POWER. TURNING ANY KNOB WILL MAKE THE INDICATOR LIGHT UP.

WHEN CHARGING THE BATTERY, THE INDICATOR DISPLAYS THE BATTERY CHARGE WITH A RISING ANIMATION.



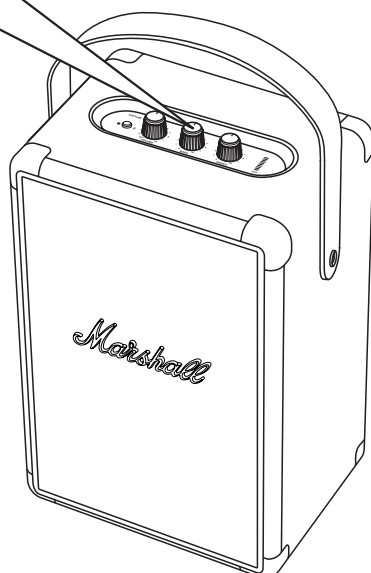
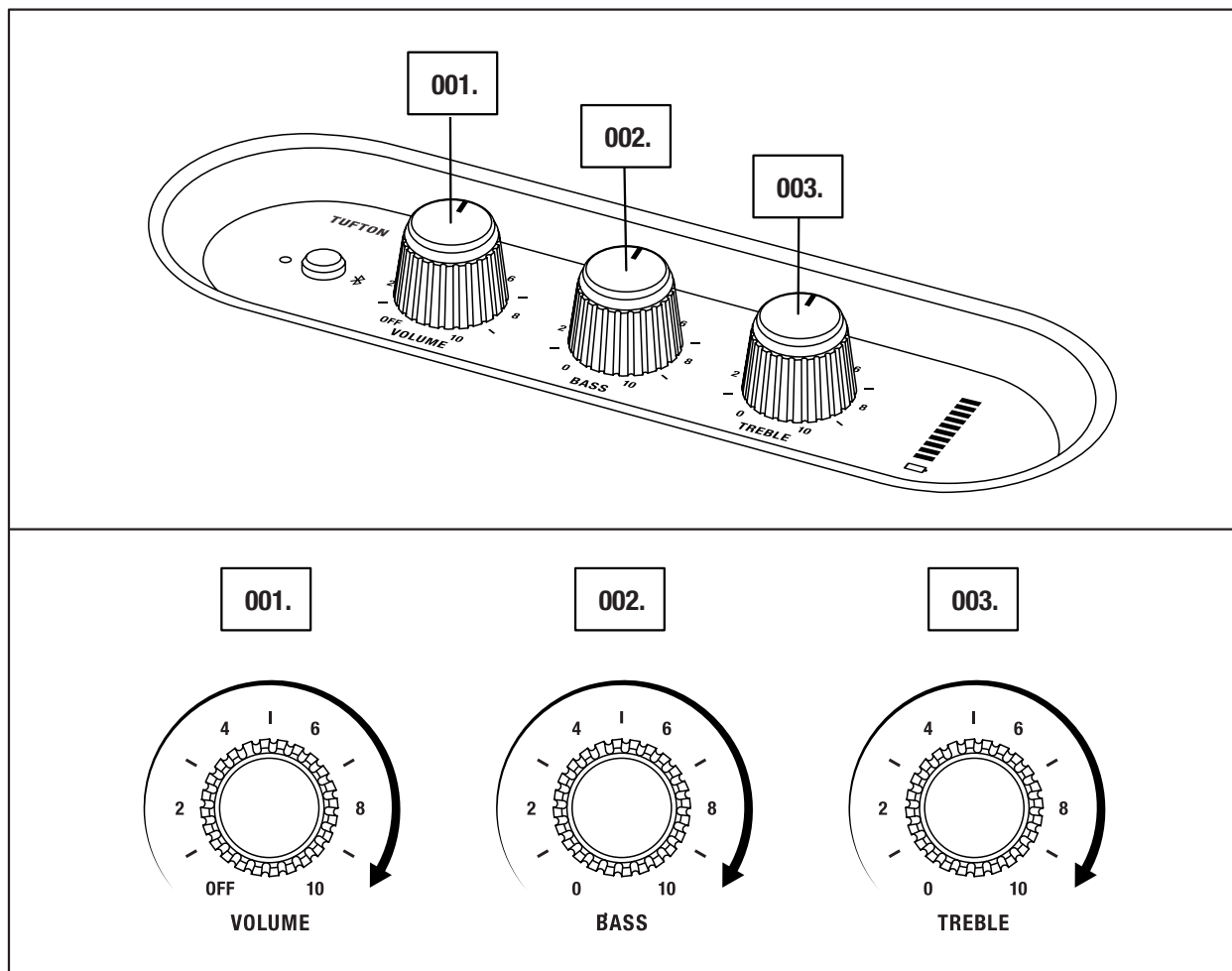
ADJUSTING THE VOLUME/BASS/TREBLE

THE TUFTON INCLUDES THREE KNOBS FOR ADJUSTING THE AUDIO.

001. VOLUME KNOB

002. BASS KNOB

003. TREBLE KNOB

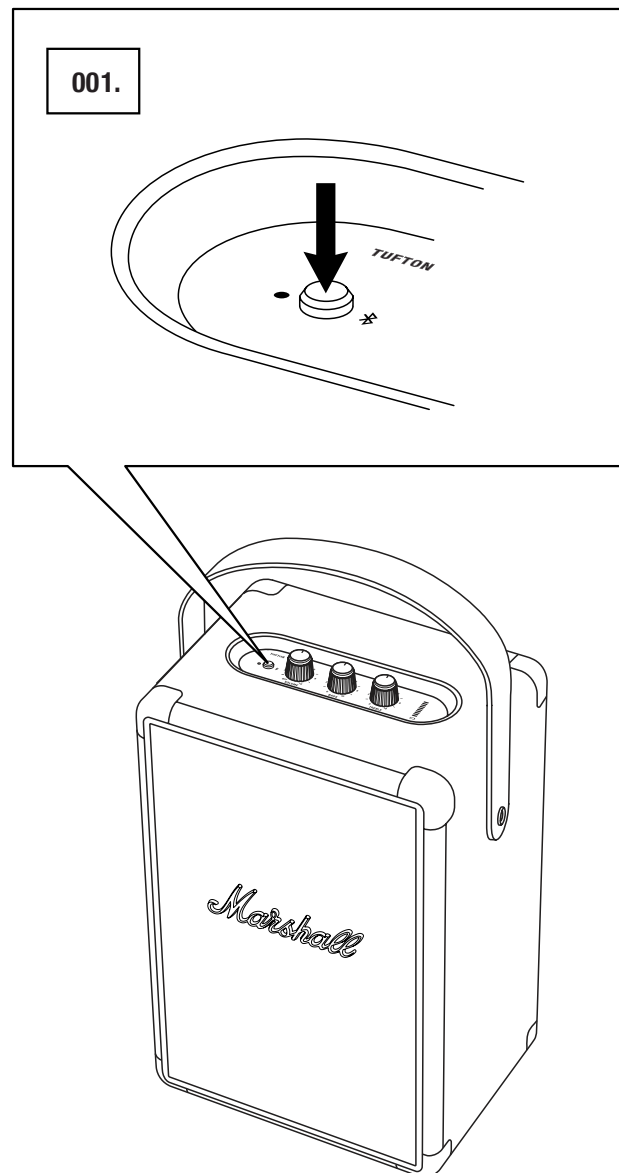


NOTE: THE VOLUME KNOB IS ALSO THE ON/OFF SWITCH.

STANDBY MODE

IF THE TUFTON IS LEFT UNUSED FOR 10 MINUTES THE SPEAKER SAVES BATTERY CHARGE BY GOING INTO STANDBY. IN THIS MODE ALL INDICATORS ARE OFF AND THE SPEAKER DOES NOT RESPOND TO THE Bluetooth CONNECTION.

001. PUSH THE Bluetooth BUTTON TO WAKE THE SPEAKER FROM STANDBY MODE.



 NOTE: THE INTERNAL BATTERY CAN BE CHARGED WHILE IN STANDBY MODE.

PERFORMING A FACTORY RESET

A FACTORY RESET WILL RETURN THE SPEAKER TO ITS ORIGINAL SETTINGS, EXCLUDING ANY FIRMWARE UPDATES.

NOTE: THIS WILL DELETE ALL USER SETTINGS AND THE SPEAKER WILL NEED TO BE SET UP AGAIN.

001. ENSURE THAT THE SPEAKER IS ON.

002. PUSH AND HOLD THE BLUETOOTH BUTTON FOR 7 SECONDS. ALL INDICATORS TURN OFF AND THE SPEAKER RESTARTS.

003. REMOVE **TUFTON FROM YOUR AUDIO DEVICE'S BLUETOOTH LIST BEFORE PAIRING AGAIN.**

TECHNICAL INFORMATION

ACOUSTIC SPECIFICATION

- **PORTABLE STEREO LOUDSPEAKER WITH BASS REFLEX SYSTEM**
- **DIGITAL CLASS D AMPLIFIERS:** 1 X 40 W + 2 X 15 W + 1 X 10 W
- **16 mm DOME TWEETER:** 1 X
- **2" FULL RANGE DRIVERS:** 2 X
- **5.25" WOOFER:** 1X
- **BASS AND TREBLE TONE CONTROLS**
- **FREQUENCY RESPONSE:** 40–20,000 Hz $\pm$ 6 dB
- **MAXIMUM SOUND PRESSURE LEVEL:** 102 dB SPL @ 1 m

CONNECTIVITY

- **BLUETOOTH®:** Bluetooth 5.0 with Qualcomm aptX™
- **AUX:** 3.5 mm stereo jack

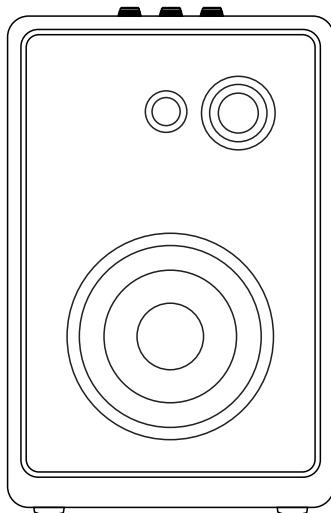
TECHNICAL INFORMATION

- **MAINS INPUT VOLTAGE:** 100–240 VAC
- **MAINS FREQUENCY:** 50–60 Hz
- **SIZE:** 229 X 163 X 350 mm
- **WEIGHT:** 4.9 kg

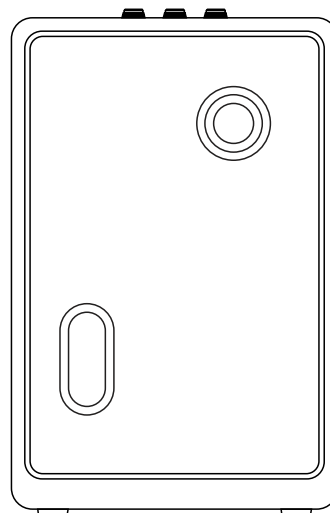
BATTERY

- **BATTERY TYPE:** Built-in, rechargeable Li-ion battery
- **PLAYTIME:** 20+ h
- **CHARGING TIME:** 2.5 h

FRONT



BACK



NOTE: THE FRONT OF THE SPEAKER IS NOT REMOVABLE. THIS ILLUSTRATION INTENDS TO SHOW THE INTERNAL SPEAKER LAYOUT. DO NOT ATTEMPT TO REMOVE THE FRET FOR RISK OF DAMAGING YOUR SPEAKER.

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	CAUSE	ACTION
THE TUFTON DOES NOT TURN ON.	The battery is discharged.	Connect the mains lead to the Tufton and a working wall socket.
THERE IS NO AUDIO	The wrong audio source is selected.	Ensure that the device is connected to the Tufton. Check that there is no other device connected that is playing.
	Volume is set too low on either the audio source or the speaker.	Slightly increase the volume on your audio source or the speaker.
CANNOT CONNECT OR PAIR WITH A Bluetooth DEVICE	Bluetooth is not enabled on your device (smartphone, tablet, computer).	Activate Bluetooth on your device.
	There are already two devices connected to the speaker.	Disconnect one of the connected Bluetooth devices before connecting to the speaker.
	The speaker is not in pairing mode.	Push and hold the Bluetooth button for 3 seconds to make the speaker discoverable by the device.
	Your device prompts you for a pin code.	In most cases, no pin code (password) is needed. If a pin code is requested, use the pin code 0000 .

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	CAUSE	ACTION
THE SPEAKER IS NOT RESPONDING	A software problem has occurred.	1. Turn the speaker off by turning the volume knob counter-clockwise until you hear a click. 2. Wait 15 seconds, then turn the speaker on again.
		Push and hold the Bluetooth button for 7 seconds to reset the speaker to default settings. Note: After this reset the speaker will forget all Bluetooth pairings.
Bluetooth CONNECTION DROPS OUT	The two Bluetooth devices are too far apart or the connection is affected due to obstacles.	Move the devices closer so that they are within 10 metres, and unobstructed by obstacles such as walls or doors.
	There is a strong electric field surrounding the Tufton.	Items such as microwave ovens, wireless network adapters, fluorescent lights and gas cookers use the same frequency range as the Bluetooth device. This may lead to electrical disturbances.

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	CAUSE	ACTION
THERE IS A CRACKLING SOUND	The amplifier is clipping as it has run out of output power.	Decrease the volume on your audio source.
		Lower the volume or bass on the Tufton.
THE AUDIO IS DISTORTED	Volume is set too high on the audio source.	Turn down the playback volume on the audio source.
	The audio stream or audio file is of poor quality.	Try another audio file or music player.
	Volume is set too high on the Tufton.	Lower the volume on the speaker.
	Too much bass/treble on the speaker.	Lower the bass/treble on the speaker.
ERRATIC PERFORMANCE	Interference from another electronic device.	Move the Tufton to another spot.
		Turn off or move the interfering electronic device.



NOTES:

A Bluetooth DEVICE COULD CAUSE AUDIO-RELATED OR TECHNICAL FAULTS, DEPENDING ON USE, IN THE FOLLOWING CASES:

- WHEN SOME PART OF THE BODY IS IN CONTACT WITH THE RECEIVING/TRANSMITTING SYSTEM FOR THE Bluetooth DEVICE OR THE TUFTON.
- ELECTRICAL VARIATIONS DUE TO OBSTACLES IN THE FORM OF WALLS, CORNERS, ETC.
- EXPOSURE TO ELECTRICAL DISRUPTIONS FROM DEVICES WITHIN THE SAME FREQUENCY BAND, FOR EXAMPLE MEDICAL EQUIPMENT, MICROWAVE OVENS AND WIRELESS NETWORKS.

THIS WIRELESS DEVICE MAY CAUSE ELECTRICAL DISRUPTIONS DURING USE.

WWW.MARSHALLHEADPHONES.COM

Marshall

TUFTON - PORTABLE STEREO LOUDSPEAKER

คู่มือสำหรับผู้ใช้

LEGAL & TRADEMARK NOTICE

- Design of device and packaging are intellectual properties of Zound Industries International AB and Marshall Amplification Plc. © All Rights Reserved. Zound Industries International AB is hereinafter referred to as “Zound Industries” or “manufacturer”.
- MARSHALL, Marshall Amps, their respective logos, “Marshall” and “Marshall” trade dress are trademarks and intellectual property of Marshall Amplification Plc and may not be used without permission. Permission granted to Zound Industries.
- Qualcomm aptX is a product of Qualcomm Technologies International, Ltd. Qualcomm is a trademark of Qualcomm Incorporated, registered in the United States and other countries, used with permission. aptX is a trademark of Qualcomm Technologies International, Ltd., registered in the United States and other countries, used with permission.
- The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Zound Industries is under license.
- All other trademarks are the property of their respective owners and may not be used without permission.
- For more legal information related to this product and to its use in your specific region, and for more detailed information about Zound Industries and partner & license information, please visit the website: www.marshallheadphones.com. The user is recommended to visit the website regularly for up-to-date information.

Zound Industries International AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden

ขอความปฏิเสธความรับผิดชอบ

หากต้องการใช้งานร่วมกับอุปกรณ์มือถือ โปรดใช้ปลั๊กมาตรฐาน 3.5 มม. แบบสองทางที่ไม่มีการป้องกัน

เวลาเล่นที่ระบุไว้จะคำนวณจากเพลงที่ถูกสุ่มเลือกซึ่งเล่นในระดับเสียงดังปานกลาง

ข้อมูลในเอกสารฉบับนี้มีความถูกต้อง ณ เวลาที่ตีพิมพ์เผยแพร่ ขอสงวนสิทธิ์สำหรับข้อผิดพลาดจากการตีพิมพ์ ไม่รับประกันความเข้ากันได้กับเวอร์ชันในอนาคตของผลิตภัณฑ์

ภาษาไทย

หัวข้อ

หน้า

002. LEGAL & TRADEMARK NOTICE

002. ขอความปฎิเสธความรับผิดชอบ

004. อุปกรณ์ในกล่อง

005. คำอธิบายทั่วไป

007. การชาร์จแบตเตอรี่ภายในเครื่อง

008. การเปิด/ปิด TUFTON

009. วิธีการเชื่อมต่อ

010. การเชื่อมต่อผ่าน Bluetooth (การจับคู่)

011. การเชื่อมต่อผ่านอินพุต AUX

012. ไฟตัวแสดงสถานะแบตเตอรี่

013. การปรับระดับเสียง/เสียงเบส/เสียงเทรเบิล

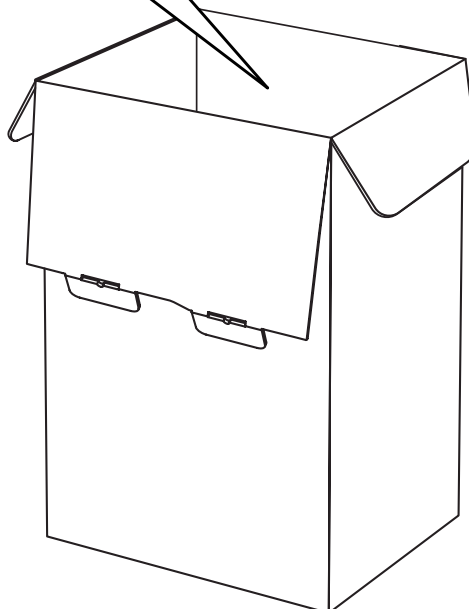
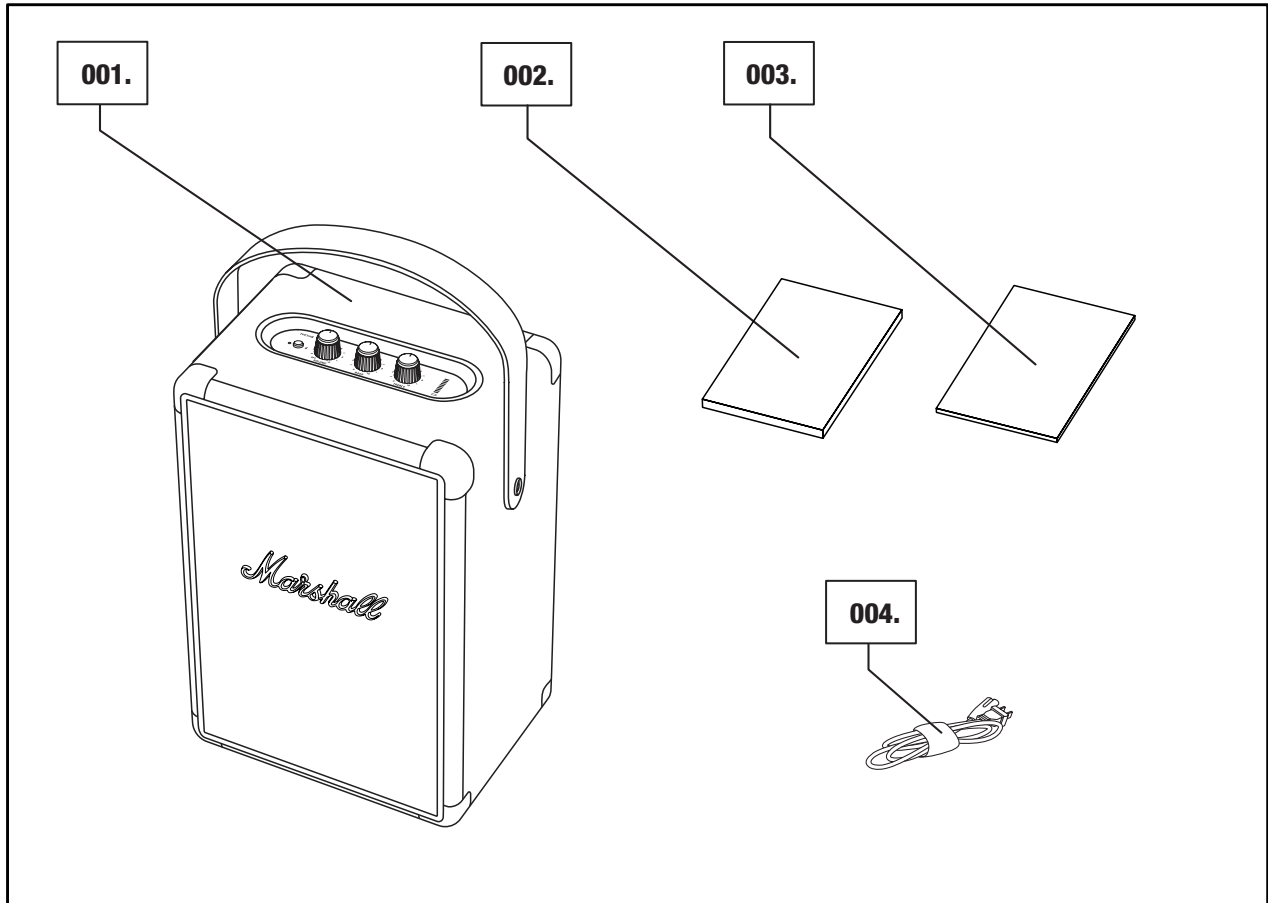
014. โหมดสแตนด์บาย

015. ข้อมูลด้านเทคนิค

016. การแก้ปัญหา

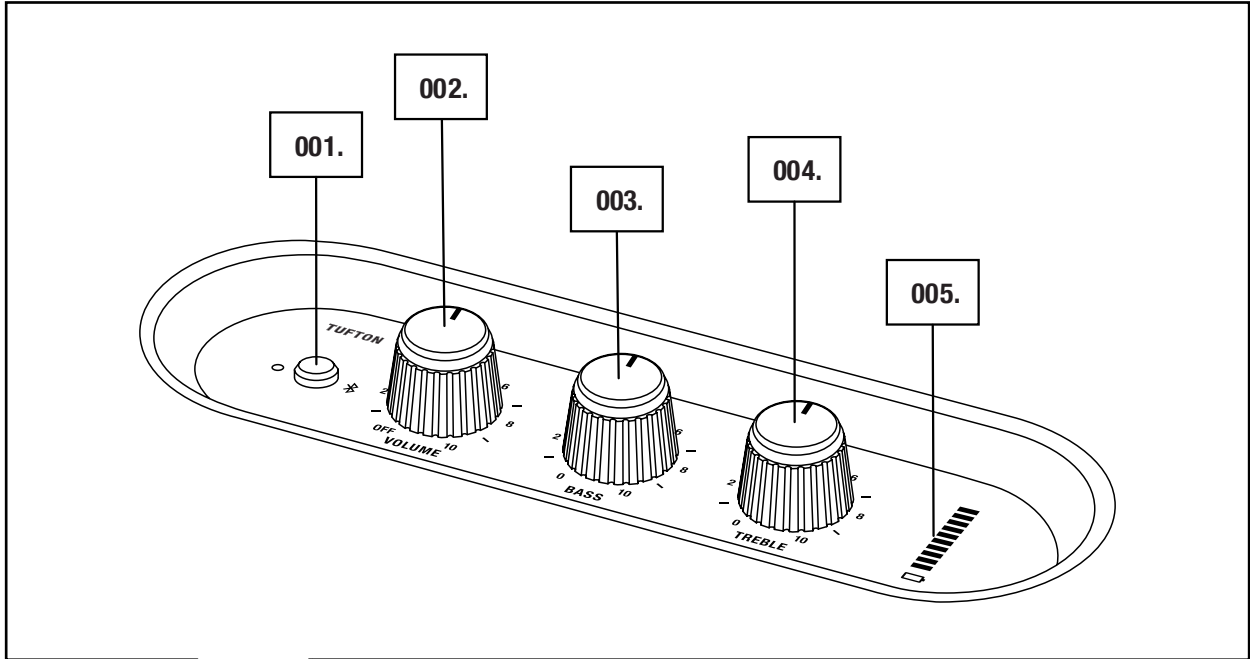
อุปกรณ์ในกล่อง

- 001. ลำโพงสเตอริโอแบบพกพา MARSHALL TUFTON
- 002. คู่มือการใช้งานฉบับย่อ
- 003. คำแนะนำเกี่ยวกับความปลอดภัยที่สำคัญ
- 004. สายไฟ



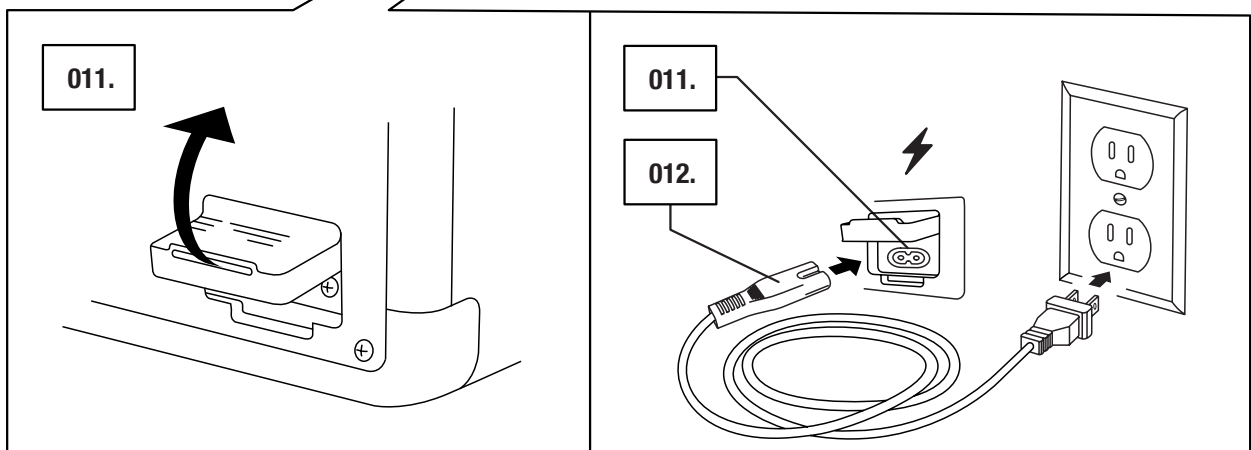
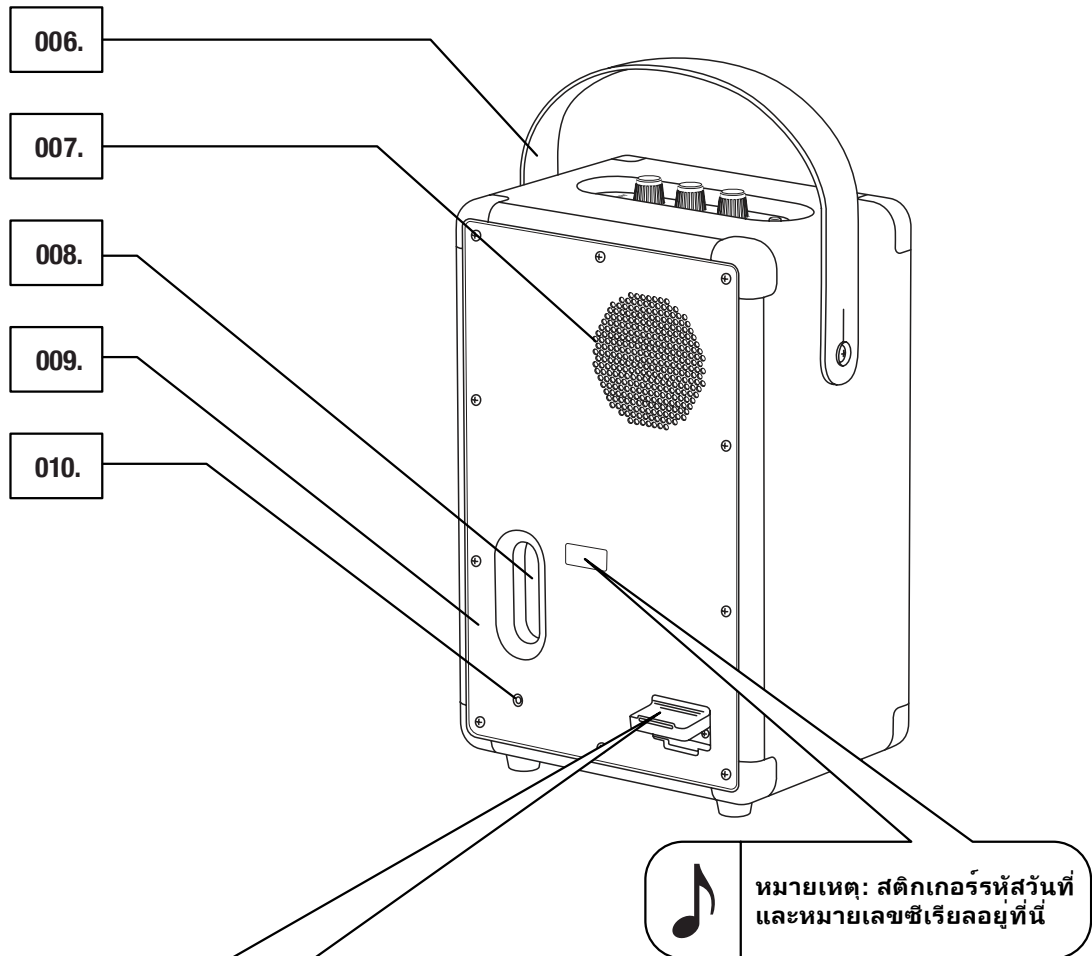
คำอธิบายทั่วไป

- 001. ปุ่ม Bluetooth
- 002. ลูกบิดปรับระดับเสียง/เปิดปิด
- 003. ลูกบิดปรับเสียงเบส
- 004. ลูกบิดปรับเสียงเทรเบิล
- 005. ไฟแสดงสถานะแบตเตอรี่



คำอธิบายทั่วไป (ต่อ)

- 006. สายรัดถอดได้
- 007. ตัวควบคุมด้านหลัง
- 008. ช่องเสียบสายเบส
- 009. แผ่นประกบหลัง
- 010. อินพุต AUX 3.5 มม.
- 011. หัวแจ็ค
- 012. สายไฟ



การชาร์จแบตเตอรี่ภายในเครื่อง

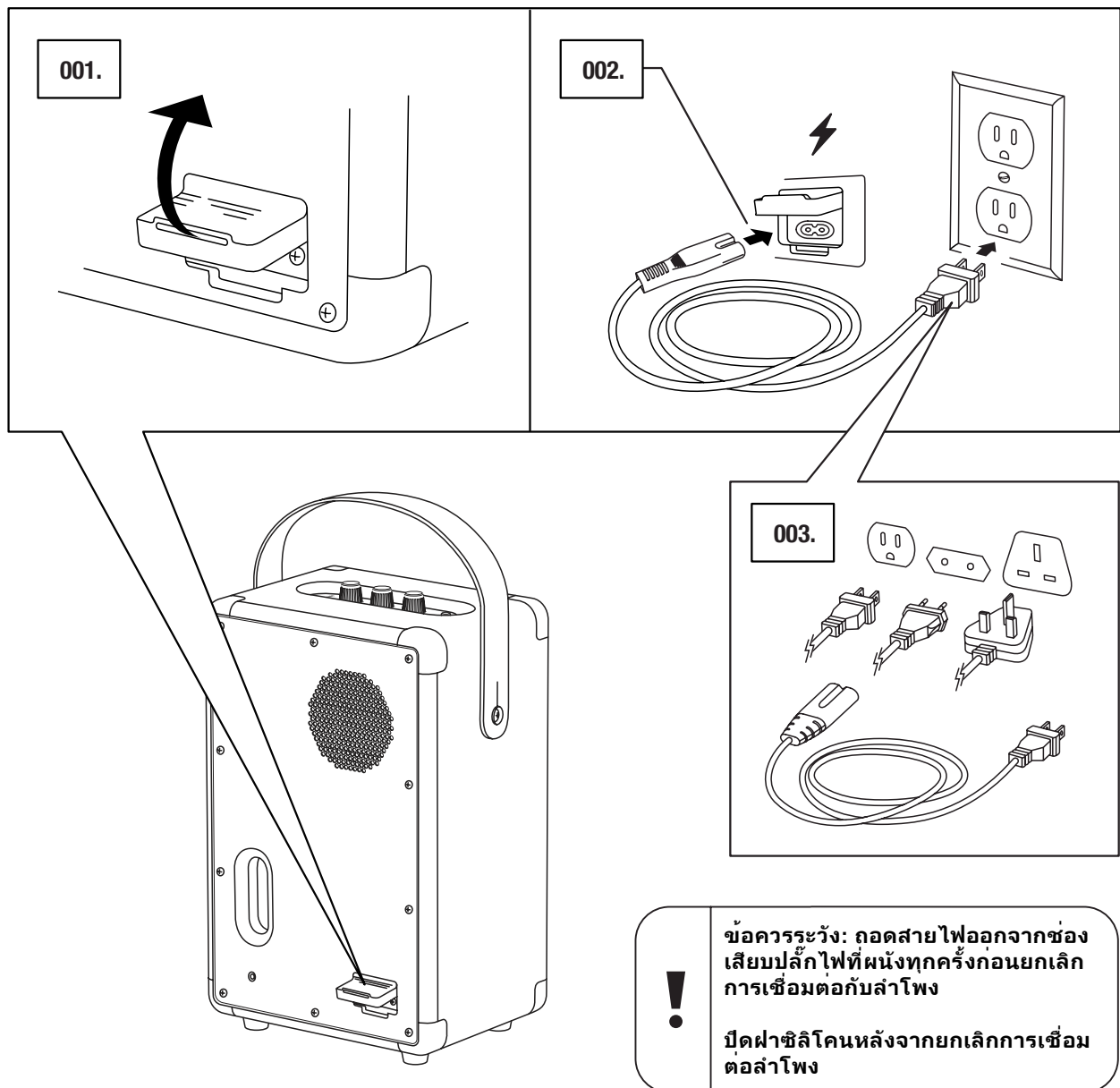
ข้อมูลสำคัญ: ตรวจสอบให้แน่ใจว่าสายไฟ ปลั๊กและลำโพงสามารถเข้ากันได้กับแหล่งจ่ายไฟและเตารับบนผนัง

TUFTON มาพร้อมกับแบตเตอรี่ภายในเครื่อง ซึ่งสามารถเล่นได้ยาวนานกว่า 20 ชั่วโมงเมื่อใช้ระดับเสียงปานกลาง การชาร์จแบตเตอรี่จนเต็มใช้เวลาประมาณ 2.5 ชั่วโมง

001. ค่อย ๆ เปิดฝาซิลิโคนด้านหลังลำโพงออกเบา ๆ

002. เสียบสายไฟเข้าไปในหัวแจ็คของลำโพง

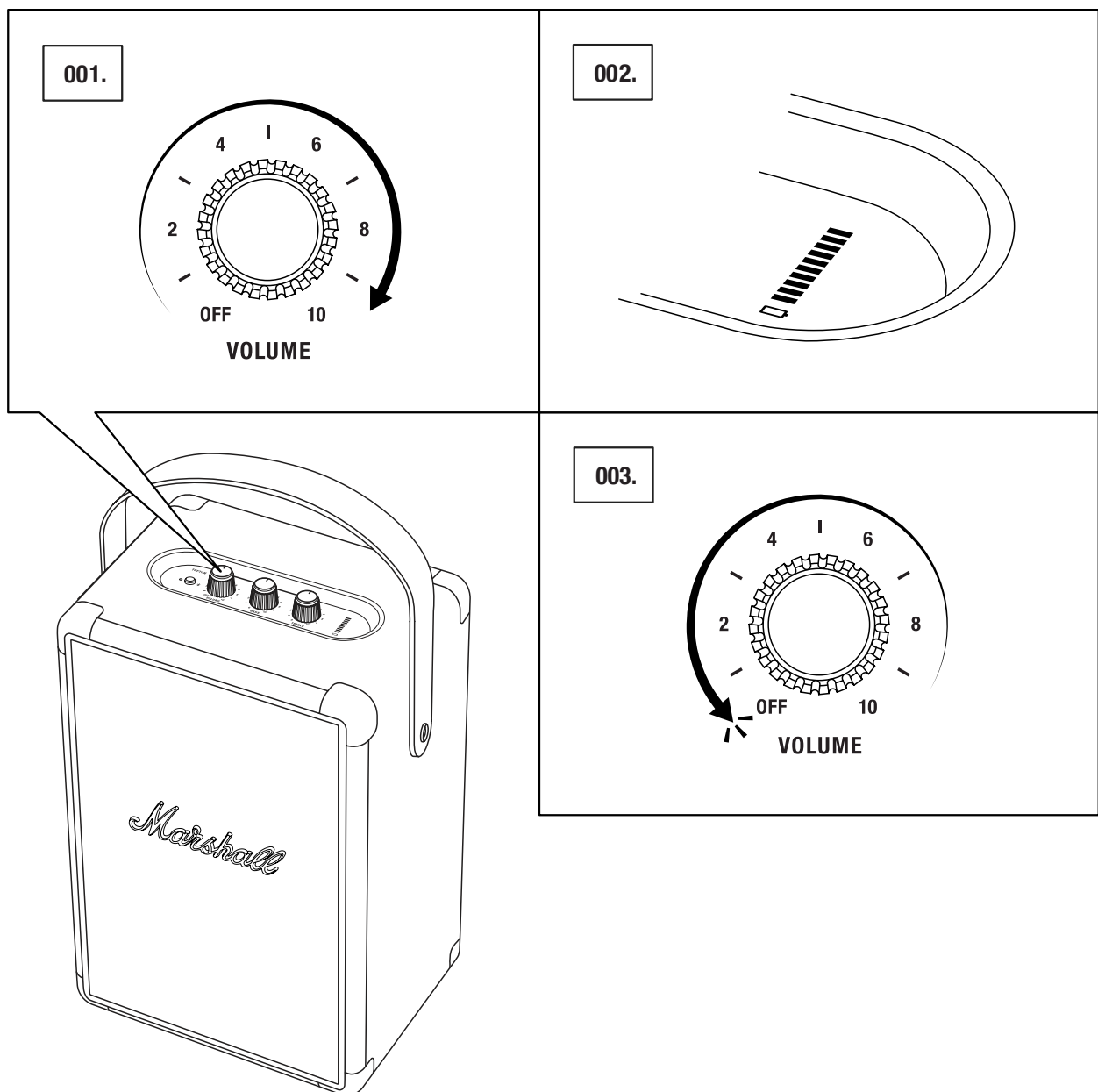
003. เสียบหัวปลั๊กเข้าไปในช่องเสียบปลั๊กไฟที่ผนัง เมื่อชาร์จแบตเตอรี่ไฟตัวแสดงสถานะแบตเตอรี่จะแสดง



การเปิด/ปิด TUFTON

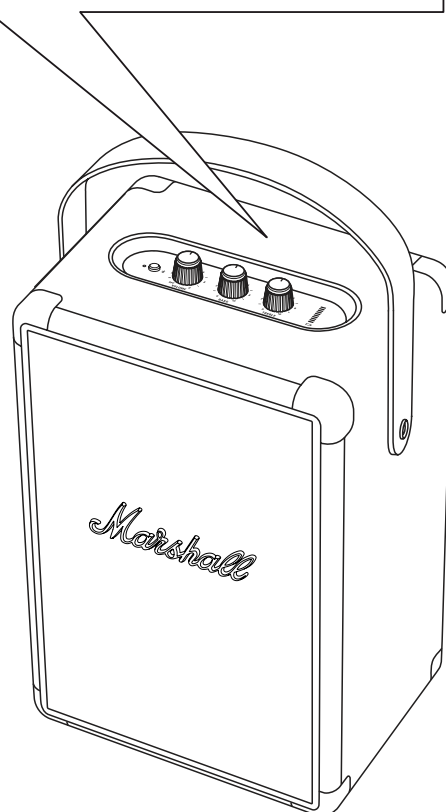
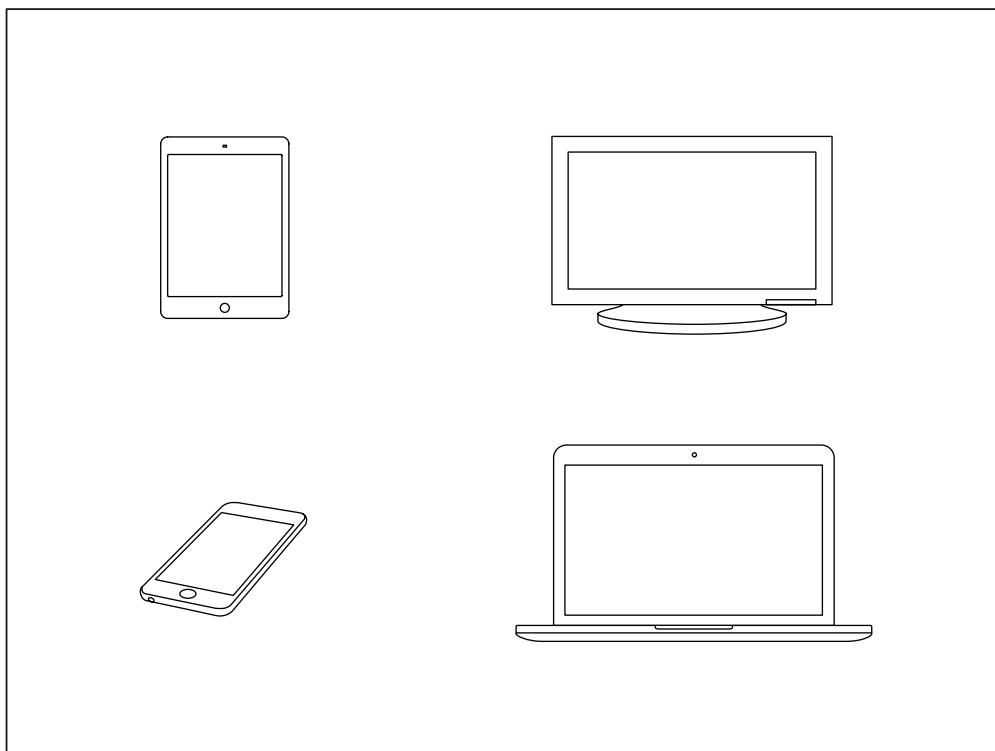
ลูกบิดระดับเสียงจะทำหน้าที่เป็นลูกบิดเปิด/ปิดด้วยเช่นกัน

- 001. หมุนลูกบิดระดับเสียงตามเข็มนาฬิกาเพื่อให้ได้ระดับเสียงที่ต้องการและเปิดลำโพง
- 002. เมื่อชาร์จแบตเตอรี่ ไฟตัวแสดงสถานะแบตเตอรี่จะแสดง
- 003. หมุนลูกบิดระดับเสียงทวนเข็มนาฬิกาจนกว่าจะได้ยินเสียงคลิกเพื่อปิดลำโพง
- 004. ไฟตัวแสดงสถานะทั้งหมดจะปิดลง



วิธีการเชื่อมต่อ

การเชื่อมต่อ TUFTON สามารถทำได้หลายวิธี โดยสามารถเชื่อมต่อแบบไร้สายผ่าน Bluetooth หรือโดยใช้อยู่สายปลั๊กสเตอริโอขนาด 3.5 มม.

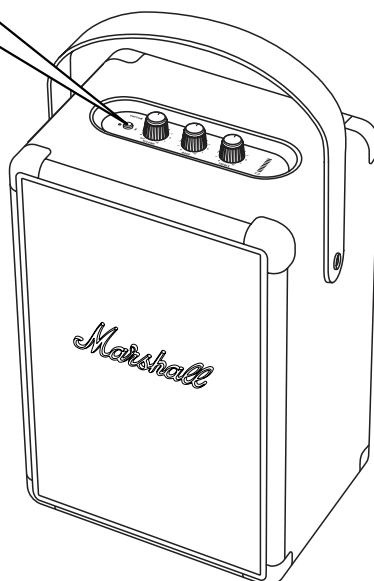
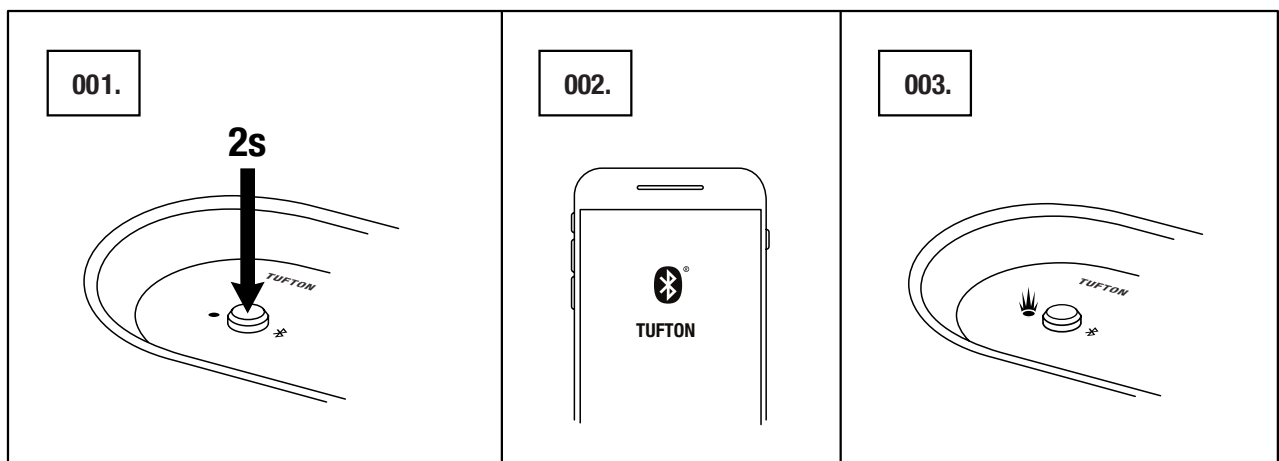


ข้อควรระวัง: โปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่ามีการตั้งระดับเสียงต่ำทั้งที่ลำโพงและเครื่องเล่นเพลงก่อนใช้ลำโพง

การเชื่อมต่อผ่าน Bluetooth (การจับคู่)

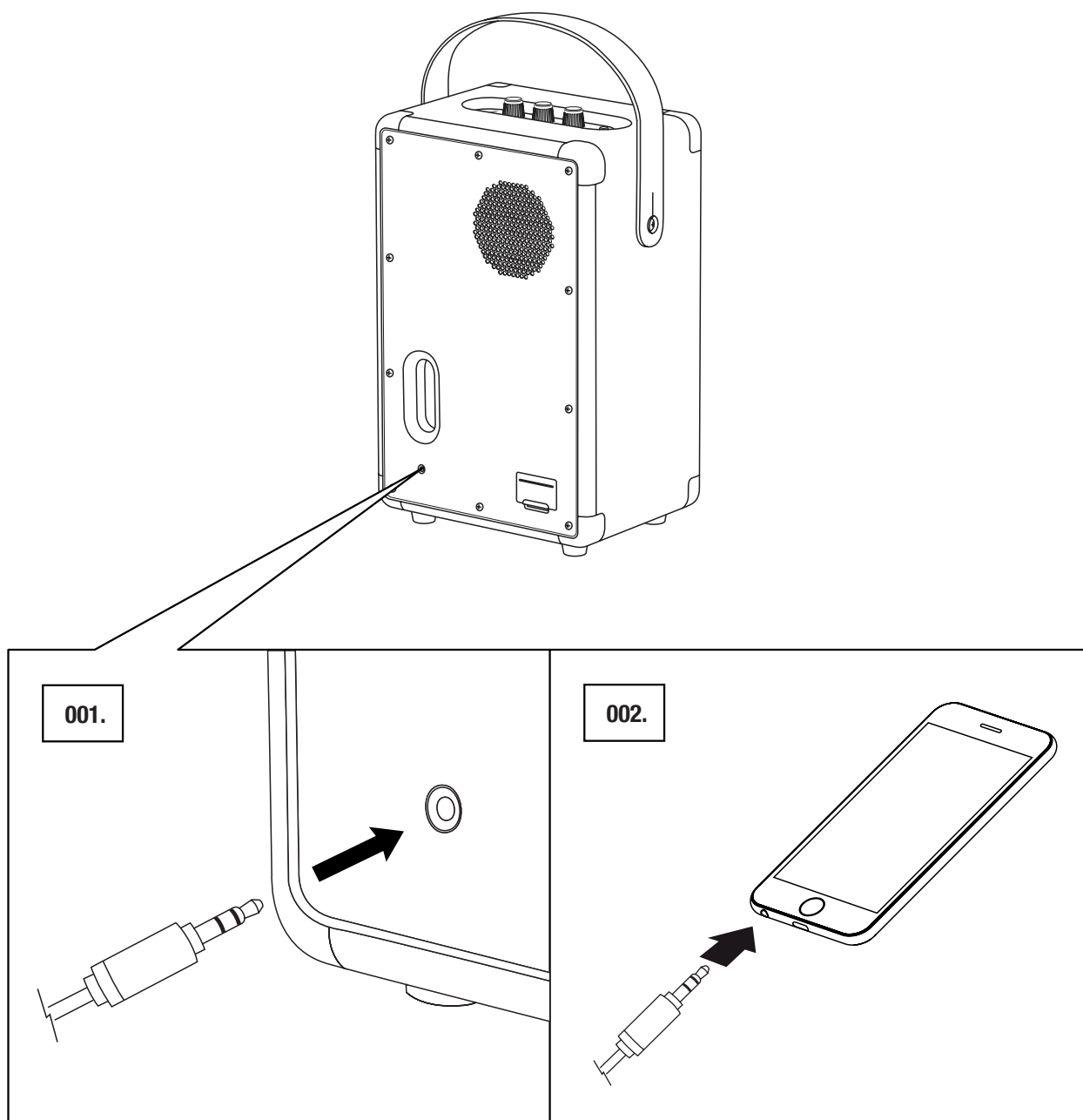
001. กดปุ่ม Bluetooth ค้างไว้นาน 2 วินาที ไฟตัวแสดงสถานะ Bluetooth จะเริ่มกะพริบ
002. เปิดใช้งาน Bluetooth บนอุปกรณ์ของคุณ (สมาร์ทโฟน, แท็บเล็ต, คอมพิวเตอร์)
003. เลือก **TUFTON** จากรายการ Bluetooth และยอมรับการจับคู่ ไฟตัวแสดงสถานะ Bluetooth บนลำโพงจะเปลี่ยนเป็นคงที่เมื่อเชื่อมต่อเรียบร้อยแล้ว
004. กดเล่นบนอุปกรณ์เสียงของคุณ

TUFTON สามารถเชื่อมต่อกับอุปกรณ์ Bluetooth ได้ 2 เครื่องในเวลาเดียวกัน การเล่นอุปกรณ์ Bluetooth เลือกจะเป็นแหล่งกำเนิดเสียงที่เลือก หากอุปกรณ์ Bluetooth ตัวที่สองกำลังเล่นพร้อมกัน เครื่องจะหยุดชั่วคราว



การเชื่อมต่อผ่านอินพุต AUX

- 001. ต่อสายปลั๊กสเตอริโอขนาด 3.5 มม. เข้ากับอินพุต **AUX** ที่ด้านหลังลำโพง
- 002. ต่อปลายสายอีกด้านหนึ่งเข้ากับเอาต์พุตเสียงที่เครื่องเล่นเพลง
- 003. กดเล่นบนอุปกรณ์เสียงของคุณ

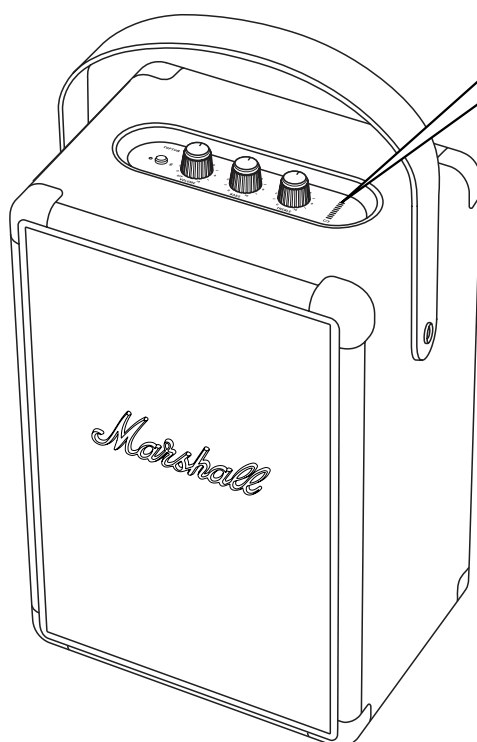
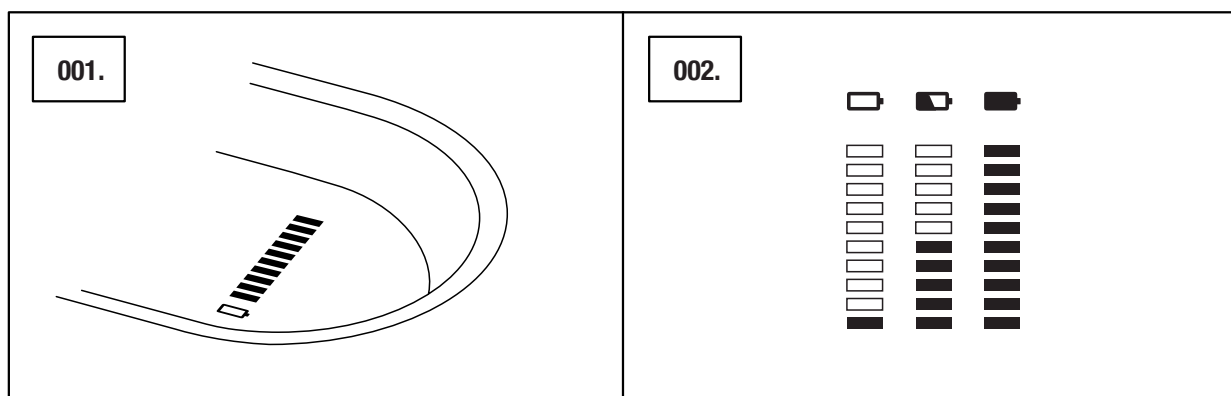


หมายเหตุ: สาย
สัญญาณเสียงจะไม่
รวมอยู่ใน TUFTON

ไฟตัวแสดงสถานะแบตเตอรี่

ไฟแสดงสถานะแบตเตอรี่ของ TUFTON จะแสดงระดับแบตเตอรี่ ไฟตัวแสดงสถานะจะหรี่ลงในระหว่างการทำงานปกติเพื่อประหยัดแบตเตอรี่ เมื่อหมุนลูกบิด ไฟตัวแสดงสถานะจะสว่างขึ้น

เมื่อชาร์จแบตเตอรี่ ไฟตัวแสดงสถานะจะแสดงว่าชาร์จแบตเตอรี่อยู่ พร้อมมีภาพเคลื่อนไหว



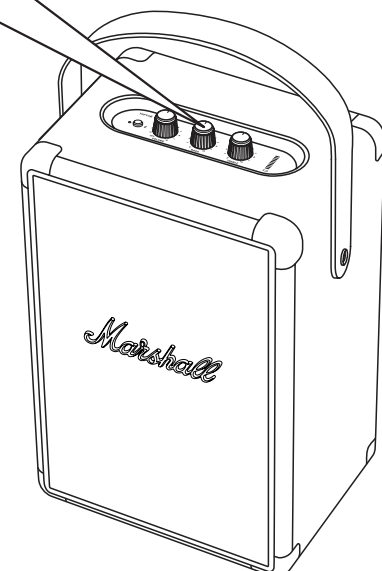
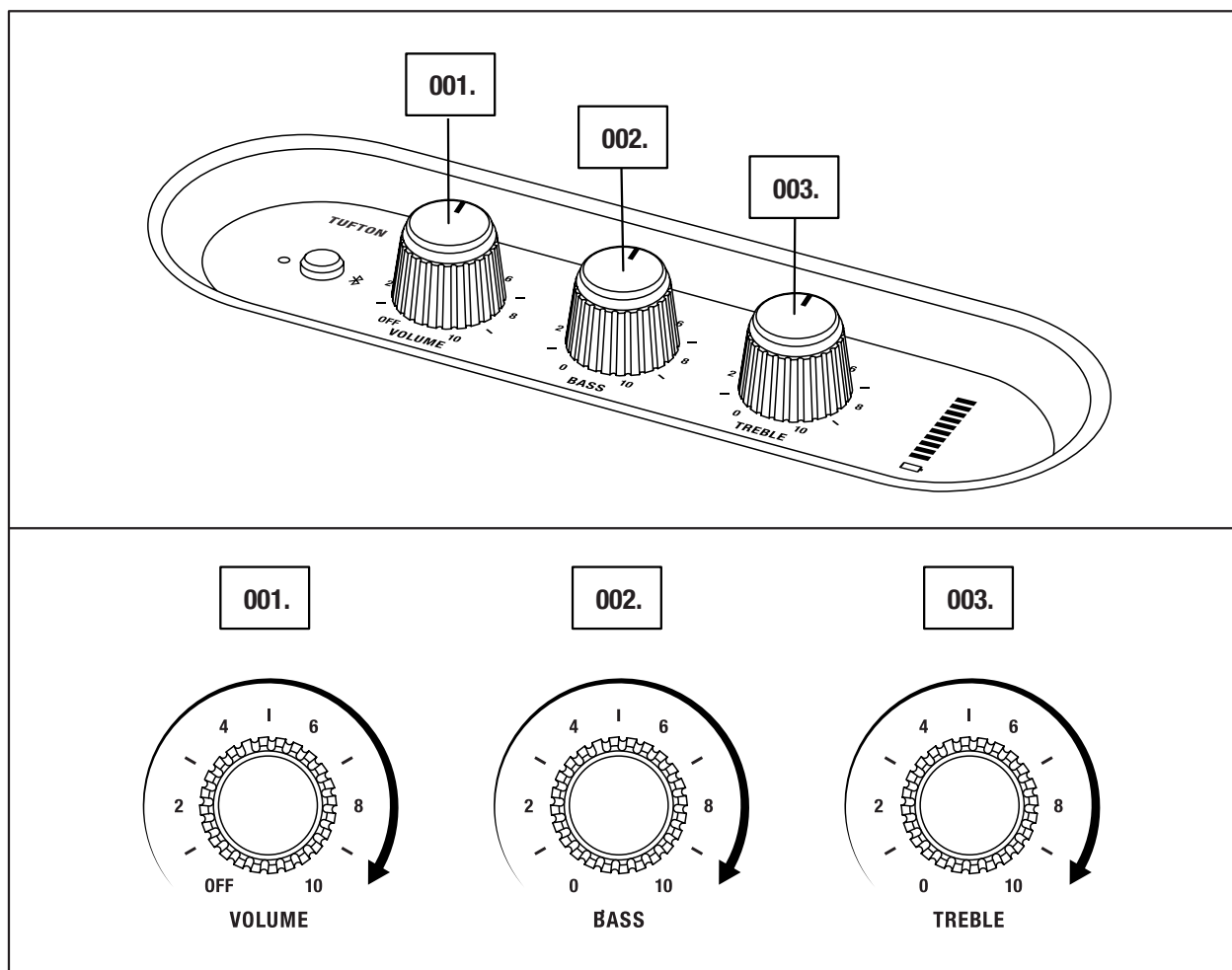
การปรับระดับเสียง/เสียงเบส/เสียงเทรเบิล

TUFTON มีลูกบิดปรับระดับเสียงสามปุ่ม

001. ลูกบิดปรับระดับเสียง

002. ลูกบิดปรับเสียงเบส

003. ลูกบิดปรับเสียงเทรเบิล

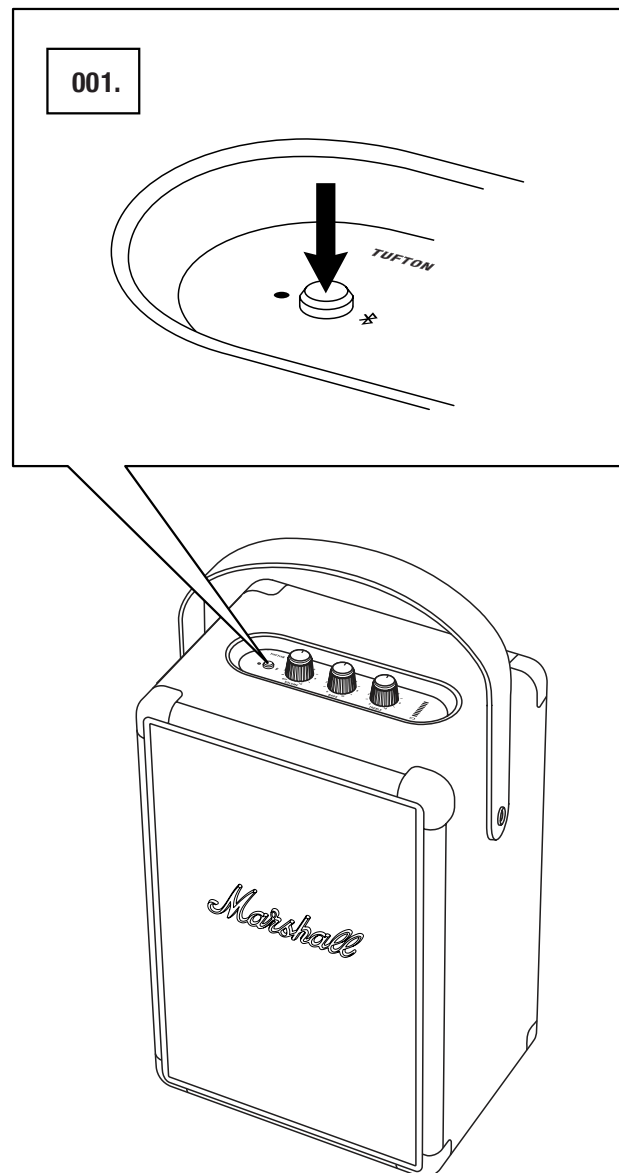


หมายเหตุ: ลูกบิดระดับเสียง
จะเป็นสวิตช์เปิด/ปิดด้วย

โหมดสแตนด์บาย

หากไม่มีการใช้งาน TUFTON เป็นเวลา 10 นาที ลำโพงจะประหยัดแบตเตอรี่โดยเปลี่ยนไปเป็นโหมดสแตนด์บาย ในโหมดนี้ ไฟตัวแสดงสถานะทั้งหมดจะปิดลง และลำโพงจะไม่ตอบสนองต่อการเชื่อมต่อ Bluetooth

001. กดปุ่ม Bluetooth เพื่อปลุกลำโพงจากโหมดสแตนด์บาย



 หมายเหตุ: แบตเตอรี่ภายในเครื่องสามารถชาร์จได้ขณะที่อยู่ในโหมดสแตนด์บาย

ขอมูลด้านเทคนิค

ข้อมูลจำเพาะของเสียง

- ลำโพงสเตอริโอแบบพกพาพร้อมระบบ BASS REFLEX
- เครื่องขยายเสียงระบบดิจิตอล คลาส D: 1 X 40 W + 2 X 15 W + 1 X 10 W
- โดมทรีตเตอร์ 16 มม.: 1 X
- ไดรเวอร์แบบเต็มขนาด 2 นิ้ว: 2 X
- 5¼" วูฟเฟอร์: 1 X
- การควบคุมโทนเสียงเบสและเทรเบิล
- การตอบสนองย่านความถี่เสียง: 40–20,000 Hz $\pm$ 6 dB
- ระดับความดันเสียงสูงสุด: 102 dB SPL @ 1 m

การเชื่อมต่อ

- **Bluetooth®**: Bluetooth 5.0 พร้อม Qualcomm aptX™
- **AUX**: แจ็คสเตอริโอ 3.5 มม.

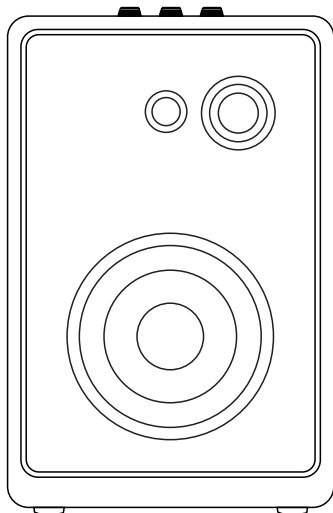
ข้อมูลด้านเทคนิค

- แรงดันไฟฟ้าเข้า: 100–240 V~
- ความถี่ไฟฟ้า: 50/60 Hz
- ขนาด: 229 X 163 X 350 มม.
- น้ำหนัก: 4.9 กก.

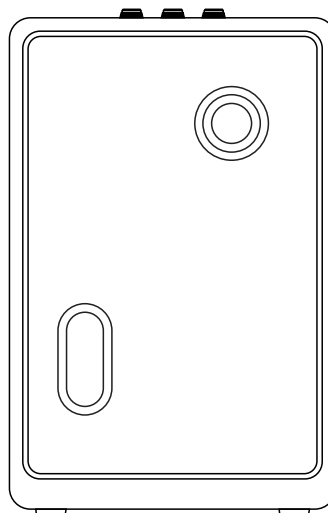
แบตเตอรี่

- ประเภทแบตเตอรี่: แบตเตอรี่ ลิเธียมไอออนแบบชาร์จได้ ภายในตัว
- ระยะเวลาการเล่น: 20+ ชั่วโมง
- ระยะเวลาการชาร์จ: 2.5 ชั่วโมง

FRONT



BACK



หมายเหตุ: ไม่สามารถถอดด้านหน้าออก ภาพนี้เป็นภาพ
แสดงรูปแบบภายในของลำโพงเท่านั้น
อย่าพยายามถอดด้านหน้าออกเนื่องจากเสียงที่จะทำให้
ลำโพงเสีย

การแก้ปัญหา

ปัญหา	สาเหตุ	การดำเนินการ
เปิด TUFTON ไม่ติด	แบตเตอรี่หมด	ต่อสายไฟเข้ากับ Tufton และ เตารีดบนผนังแบบ AC
ไม่มีเสียง	เลือกแหล่งกำเนิดเสียงผิด	ตรวจสอบให้แน่ใจว่าอุปกรณ์ ได้เชื่อมต่อกับ Tufton ตรวจสอบว่าไม่มีอุปกรณ์อื่น ๆ เชื่อมต่อและกำลังเล่นอยู่
	ตั้งเสียงของแหล่งกำเนิดเสียง หรือลำโพงไว้ต่ำ	เพิ่มเสียงของแหล่งกำเนิด เสียงหรือลำโพงขึ้นเล็กน้อย
ไม่สามารถ เชื่อมต่อหรือ จับคู่อุปกรณ์ Bluetooth	ไม่ได้เปิดใช้งาน Bluetooth ในอุปกรณ์ (สมาร์ทโฟน, แท็บเล็ต, คอมพิวเตอร์)	เปิดใช้งาน Bluetooth บน อุปกรณ์ของคุณ
	มีอุปกรณ์สองเครื่องเชื่อมต่อกับ ลำโพงอยู่แล้ว	ยกเลิกการเชื่อมต่ออุปกรณ์ Bluetooth ก่อนที่จะเชื่อมต่อ ลำโพง
	ลำโพงไม่อยู่ในโหมดจับคู่	กดปุ่ม Bluetooth ค้างไว้นาน 3 วินาทีจนกว่าอุปกรณ์จะพบ ลำโพง
	อุปกรณ์ของคุณจะแจ้งให้คุณ กรอกรหัส PIN	ในกรณีส่วนใหญ่ ไม่จำเป็นต้อง ใส่รหัส PIN (รหัสผ่าน) หากมีการขอรหัส PIN ให้ใช้ รหัส PIN 0000

การแก้ปัญหา

ปัญหา	สาเหตุ	การดำเนินการ
ลำโพงไม่ตอบสนอง	มีปัญหาเกี่ยวกับซอฟต์แวร์	ถอดสายไฟออกจากตัวรับบนผนัง รอ 15 นาที จากนั้นเสียบอีกครั้ง
การเชื่อมต่อ Bluetooth ขาดหาย	อุปกรณ์ Bluetooth สองตัวอยู่ห่างกันมากเกินไป หรือการเชื่อมต่อได้รับผลกระทบเนื่องจากมีสิ่งกีดขวาง	ย้ายอุปกรณ์เข้าไปใกล้เพื่อให้อุปกรณ์อยู่ในระยะ 10 เมตรและไม่มีสิ่งกีดขวาง เช่น ผนังหรือประตู
	มีสนามไฟฟ้าแรงรอบ Tufon	สิ่งของ เช่น เตารีด ไมโครเวฟ อะแดปเตอร์เครื่องขายแบบไร้สาย หลอดไฟฟลูออเรสเซนต์ และเตาแก๊ส ในช่วงความถี่เดียวกับอุปกรณ์ Bluetooth ซึ่งอาจทำให้เกิดสัญญาณรบกวนทางไฟฟ้า
มีเสียงแตก	เครื่องขยายเสียงแตกเนื่องจากไม่มีกำลังส่งออก	หรีเสียงจากแหล่งกำเนิดเสียงของคุณ
		หรีเสียงหรือเสียงเบสใน Tufon

การแก้ปัญหา

ปัญหา	สาเหตุ	การดำเนินการ
เสียงเพี้ยน	ตั้งระดับเสียงของแหล่งกำเนิดเสียงไวสูงเกินไป	ลดระดับเสียงของแหล่งกำเนิดเสียงที่เล่นลง
	การสตรีมเสียงหรือไฟล์เสียงมีคุณภาพไม่ดี	ลองใช้ไฟล์เสียงหรือเครื่องเล่นเพลงอื่น
	ตั้งระดับเสียงของ Tufton ไวสูงเกินไป	ลดระดับเสียงของลำโพงลง
	มีเสียงเบส/เสียงเทรเบิลในลำโพงมากเกินไป	ลดเสียงเบส/เสียงเทรเบิลในลำโพงลง
ความบกพร่องในการใช้งาน	มีการรบกวนจากอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์อื่น	ย้าย Tufton ไปไว้ที่อื่น
		ปิดหรือย้ายอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์ที่รบกวน



หมายเหตุ:

อุปกรณ์ Bluetooth อาจทำให้เกิดความผิดพลาดทางเสียงหรือทางเทคนิค โดยขึ้นอยู่กับการใช้งานในกรณีต่อไปนี้:

- เมื่อบางส่วนของร่างกายสัมผัสกับระบบรับ/ส่งสัญญาณของอุปกรณ์ Bluetooth หรือ TUFTON
- การเปลี่ยนแปลงทางไฟฟ้าเนื่องจากมีอุปกรณ์ในบนผนัง มุม ฯลฯ
- เมื่อมีการขัดขวางทางไฟฟ้าจากอุปกรณ์ที่อยู่ในช่วงความถี่เดียวกัน เช่น อุปกรณ์ทางการแพทย์ เตาอบ ไมโครเวฟและเครื่องใช้ไร้สาย

อุปกรณ์แบบไร้สายนี้อาจทำให้เกิดการขัดขวางทางไฟฟ้าขณะใช้งาน

WWW.MARSHALLHEADPHONES.COM

Marshall

TUFTON - PORTABLE STEREO LOUDSPEAKER

HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG

LEGAL & TRADEMARK NOTICE

- Design of device and packaging are intellectual properties of Zound Industries International AB and Marshall Amplification Plc. © All Rights Reserved. Zound Industries International AB is hereinafter referred to as “Zound Industries” or “manufacturer”.
- MARSHALL, Marshall Amps, their respective logos, “Marshall” and “Marshall” trade dress are trademarks and intellectual property of Marshall Amplification Plc and may not be used without permission. Permission granted to Zound Industries.
- Qualcomm aptX is a product of Qualcomm Technologies International, Ltd. Qualcomm is a trademark of Qualcomm Incorporated, registered in the United States and other countries, used with permission. aptX is a trademark of Qualcomm Technologies International, Ltd., registered in the United States and other countries, used with permission.
- The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Zound Industries is under license.
- All other trademarks are the property of their respective owners and may not be used without permission.
- For more legal information related to this product and to its use in your specific region, and for more detailed information about Zound Industries and partner & license information, please visit the website: www.marshallheadphones.com. The user is recommended to visit the website regularly for up-to-date information.

Zound Industries International AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden

KHƯỚC TỪ TRÁCH NHIỆM

ĐỂ SỬ DỤNG VỚI CÁC THIẾT BỊ DI ĐỘNG SỬ DỤNG KHE CẮM 3,5 MM KHÔNG ĐƯỢC BẢO VỆ THEO TIÊU CHUẨN HAI CHIỀU.

THỜI GIAN PHÁT ĐÃ ĐỊNH ĐƯỢC TÍNH BẰNG CÁCH CHỌN NGẪU NHIÊN ÂM NHẠC, PHÁT Ở MỨC ÂM LƯỢNG TRUNG BÌNH.

THÔNG TIN TRONG TÀI LIỆU NÀY LÀ CHÍNH XÁC TẠI THỜI ĐIỂM XUẤT BẢN CÙNG DỰ TÍNH TRƯỚC CHO CÁC LỖI BIÊN TẬP. KHẢ NĂNG TƯƠNG THÍCH VỚI CÁC PHIÊN BẢN TRONG TƯƠNG LAI CỦA SẢN PHẨM NÀY KHÔNG ĐƯỢC ĐẢM BẢO.

CHỈ MỤC

TIẾNG ANH

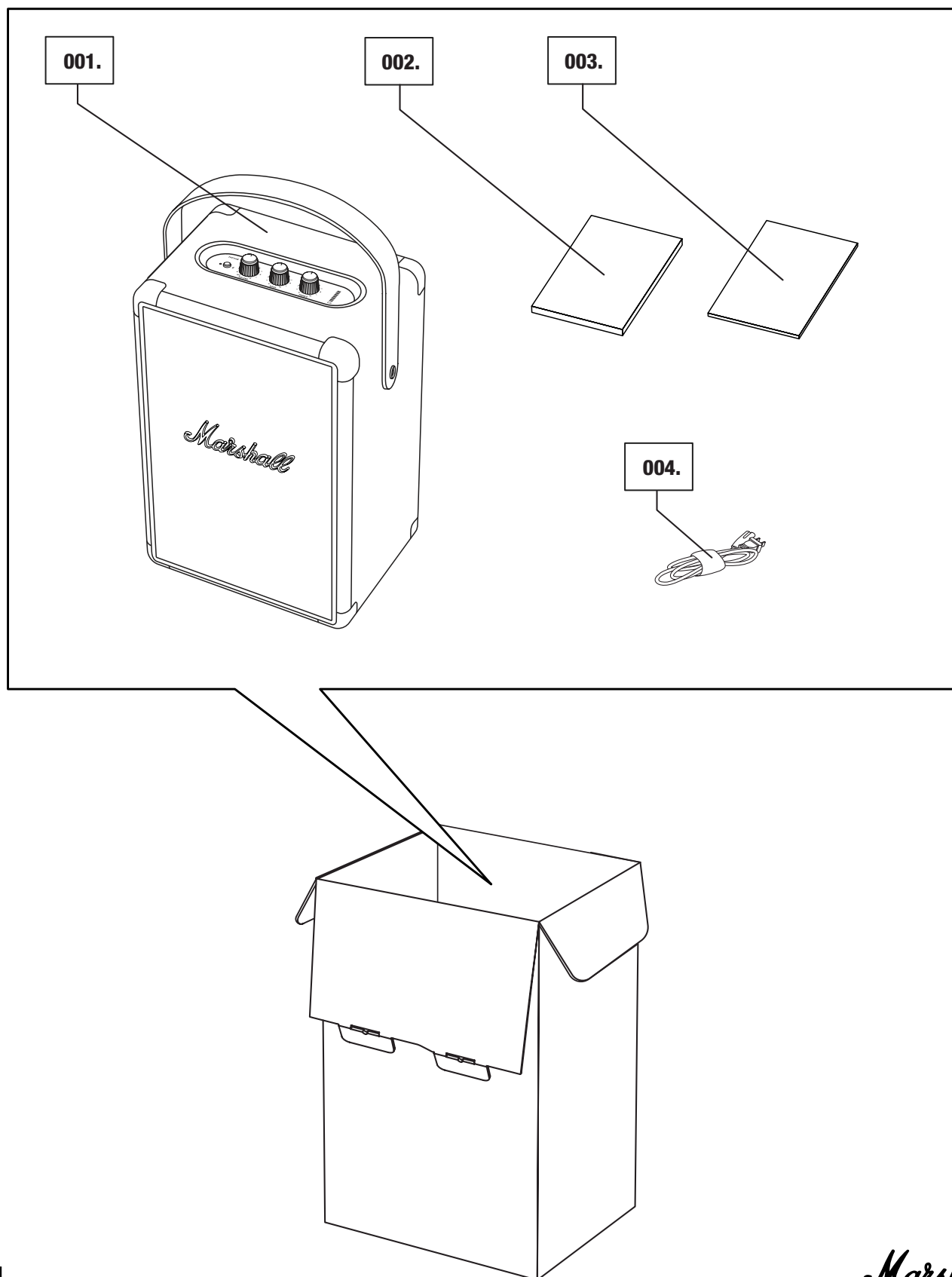
CÁC PHẦN

TRANG

- 002. LEGAL & TRADEMARK NOTICE
- 002. KHƯỚC TỪ TRÁCH NHIỆM
- 004. BỘ SẢN PHẨM TRONG HỘP GỒM
- 005. MÔ TẢ CHUNG
- 007. SẠC PIN BÊN TRONG
- 008. TẮT/BẬT TUFTON
- 009. CÓ RẤT NHIỀU CÁCH ĐỂ KẾT NỐI
- 010. KẾT NỐI BẰNG Bluetooth (GHÉP NỐI)
- 011. KẾT NỐI QUA ĐẦU VÀO AUX
- 012. ĐÈN CHỈ BÁO MỨC PIN
- 013. ĐIỀU CHỈNH ÂM LƯỢNG/ÂM BASS/ÂM CAO
- 014. CHẾ ĐỘ CHỜ
- 015. THÔNG TIN KỸ THUẬT
- 016. KHẮC PHỤC SỰ CỐ

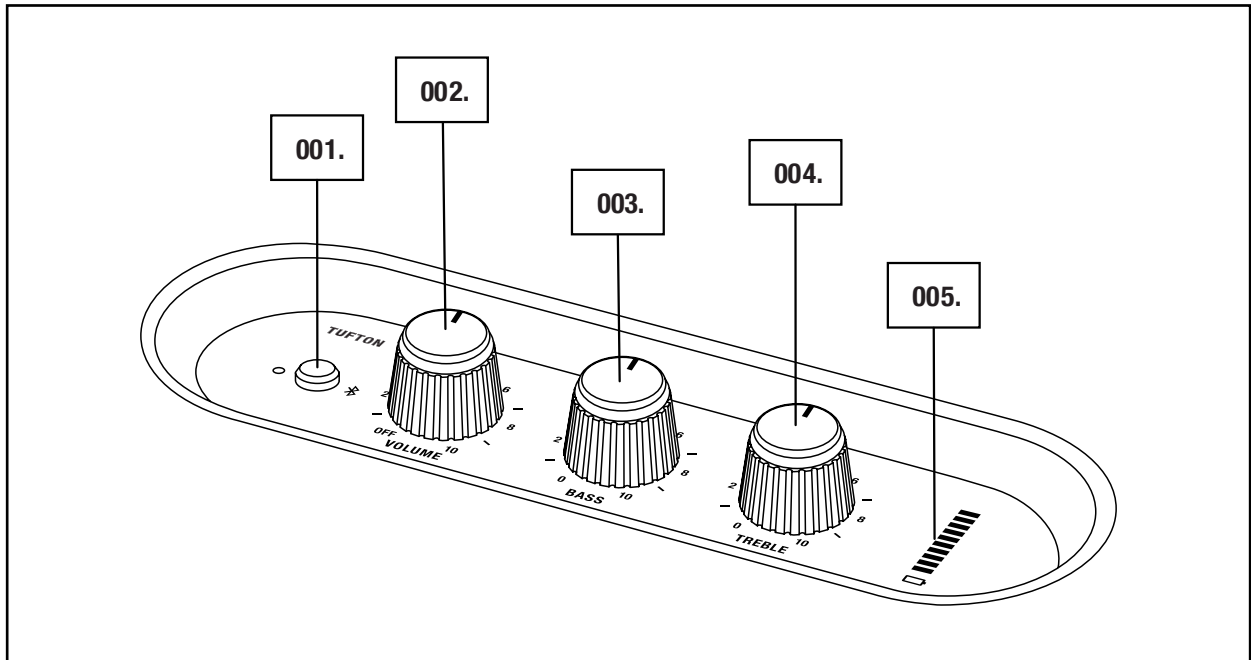
BỘ SẢN PHẨM TRONG HỘP GỒM

- 001. LOA STEREO DI ĐỘNG MARSHALL TUFTON
- 002. HƯỚNG DẪN NHANH
- 003. HƯỚNG DẪN AN TOÀN QUAN TRỌNG
- 004. DÂY ĐIỆN



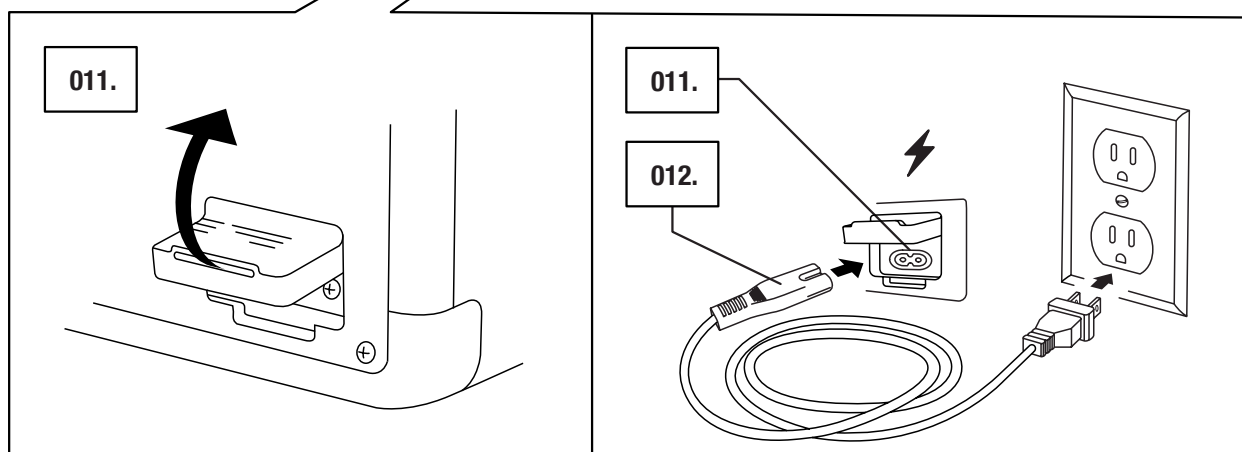
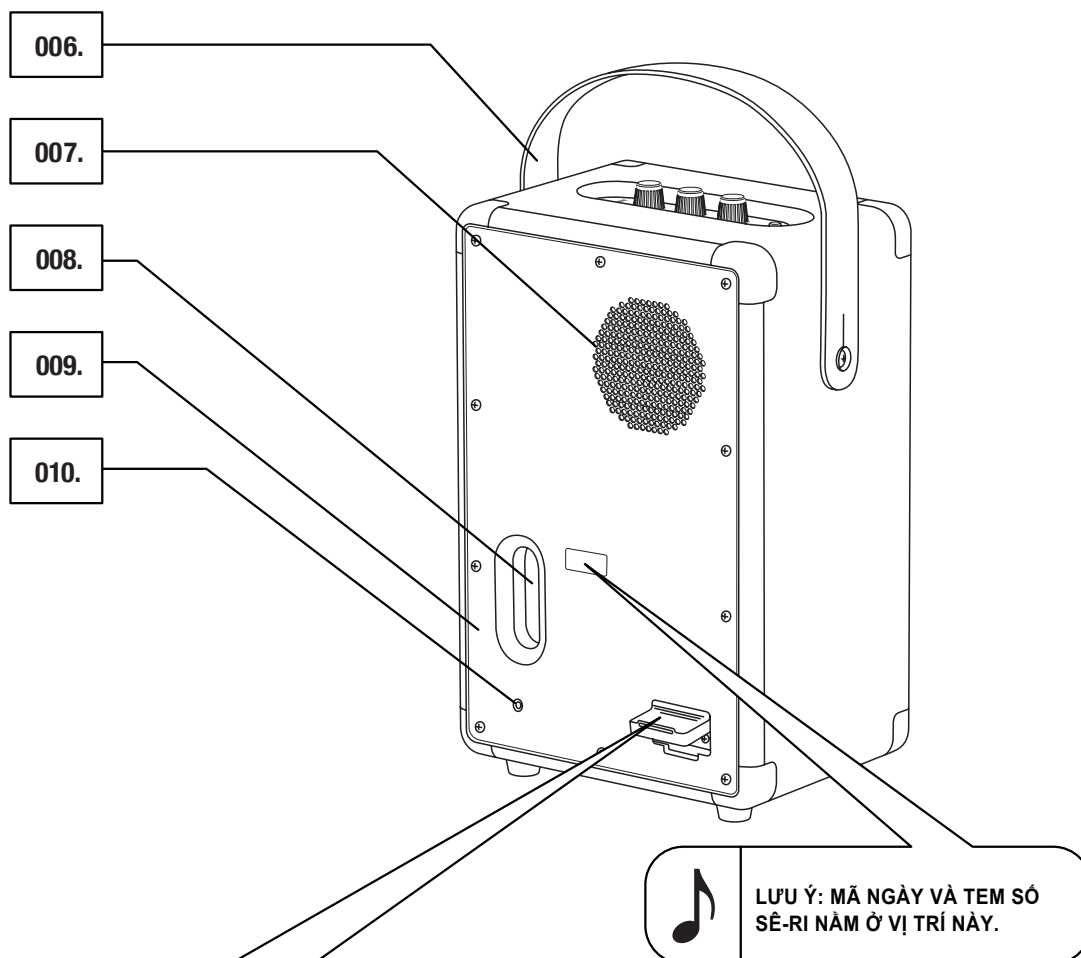
MÔ TẢ CHUNG

- 001. Nút Bluetooth
- 002. Nút âm lượng/nguồn điện
- 003. Nút điều chỉnh âm bass
- 004. Nút điều chỉnh âm cao
- 005. Đèn chỉ báo mức pin



MÔ TẢ CHUNG (TIẾP TỤC)

- 006. DÂY ĐEO CÓ THỂ THÁO RỜI
- 007. CỬ LOA SAU
- 008. CỔNG BASS
- 009. TẮM CHE PHÍA SAU
- 010. ĐẦU VÀO AUX CHO GIẮC 3,5 mm
- 011. GIẮC ĐIỆN
- 012. DÂY ĐIỆN

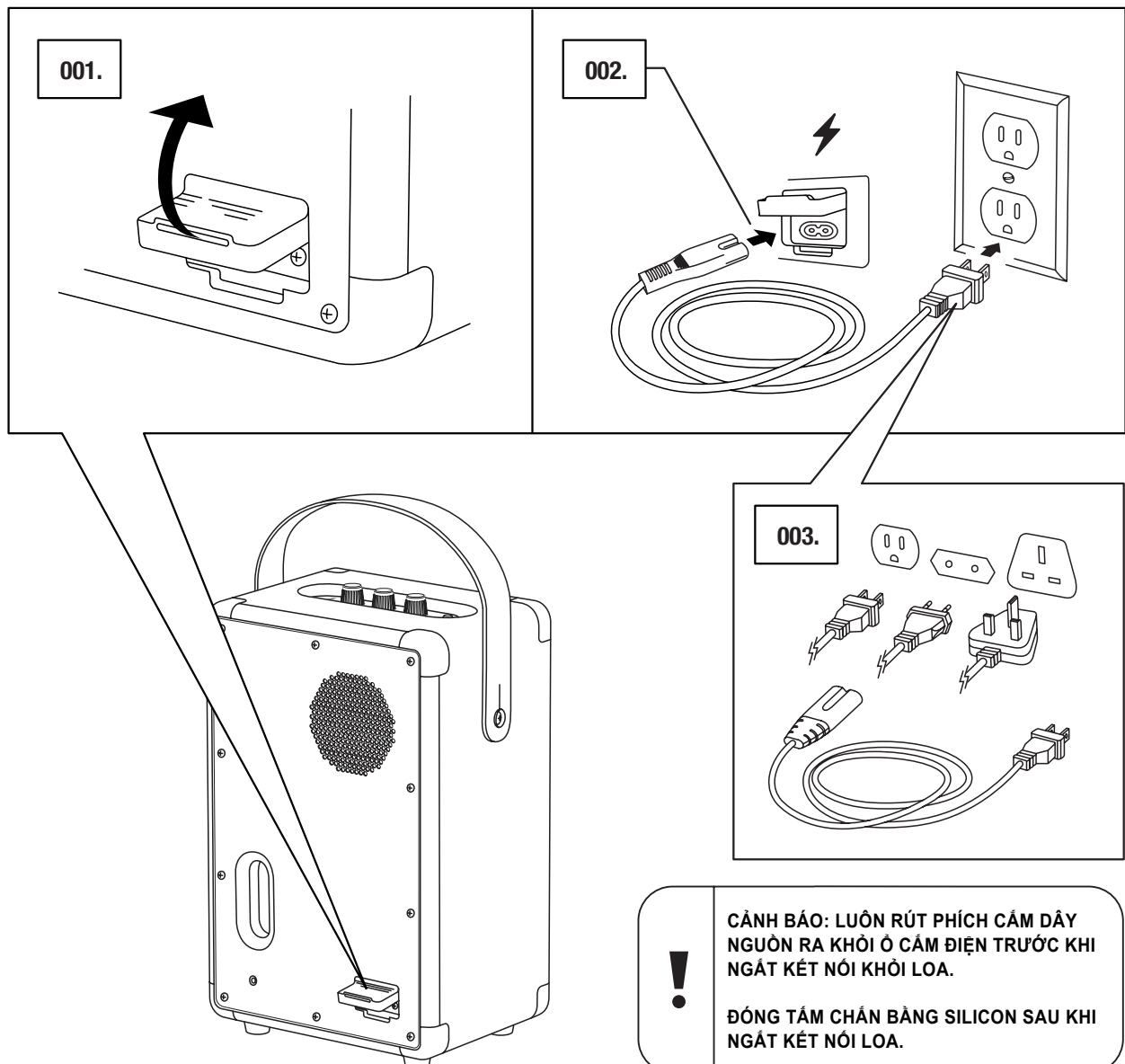


SẠC PIN BÊN TRONG

QUAN TRỌNG: LUÔN ĐẢM BẢO CÁP NGUỒN, GIẮC VÀ LOA TƯƠNG THÍCH VỚI NGUỒN ĐIỆN VÀ Ổ ĐIỆN.

TUFTON ĐƯỢC TRANG BỊ MỘT PIN BÊN TRONG CÓ THỂ HOẠT ĐỘNG ĐƯỢC HƠN 20 TIẾNG Ở MỨC ÂM LƯỢNG TRUNG BÌNH. SẼ MẤT KHOẢNG 2,5 TIẾNG ĐỂ SẠC PIN TỪ LÚC HẾT TỚI LÚC ĐẦY.

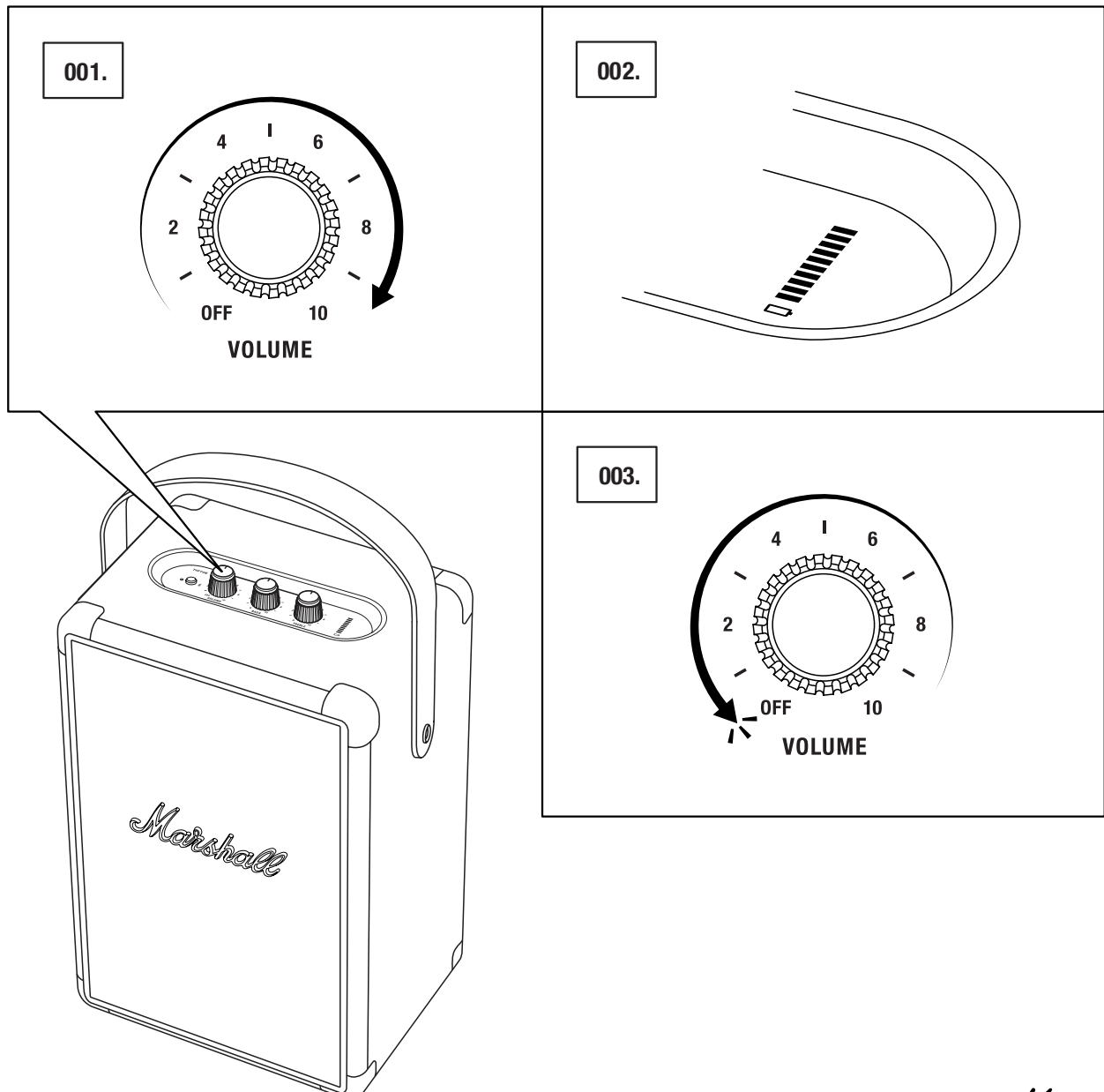
- 001. NHẸ NHÀNG KÉO MỞ TẮM CHẮN BẰNG SILICON Ở MẶT SAU CỦA LOA.**
- 002. NỐI DÂY NGUỒN ĐIỆN VÀO GIẮC ĐIỆN TRÊN LOA.**
- 003. NỐI GIẮC ĐIỆN VÀO Ổ CẮM. TÌNH TRẠNG SẠC PIN ĐƯỢC HIỂN THỊ TRÊN ĐÈN CHỈ BÁO MỨC PIN.**



TẮT/BẬT TUFTON

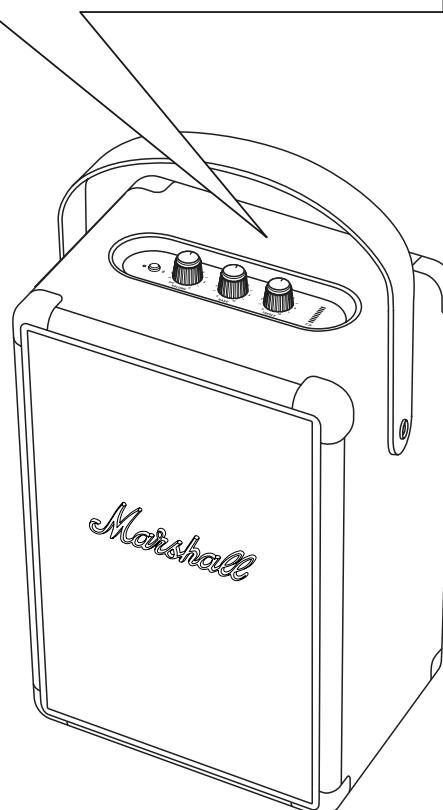
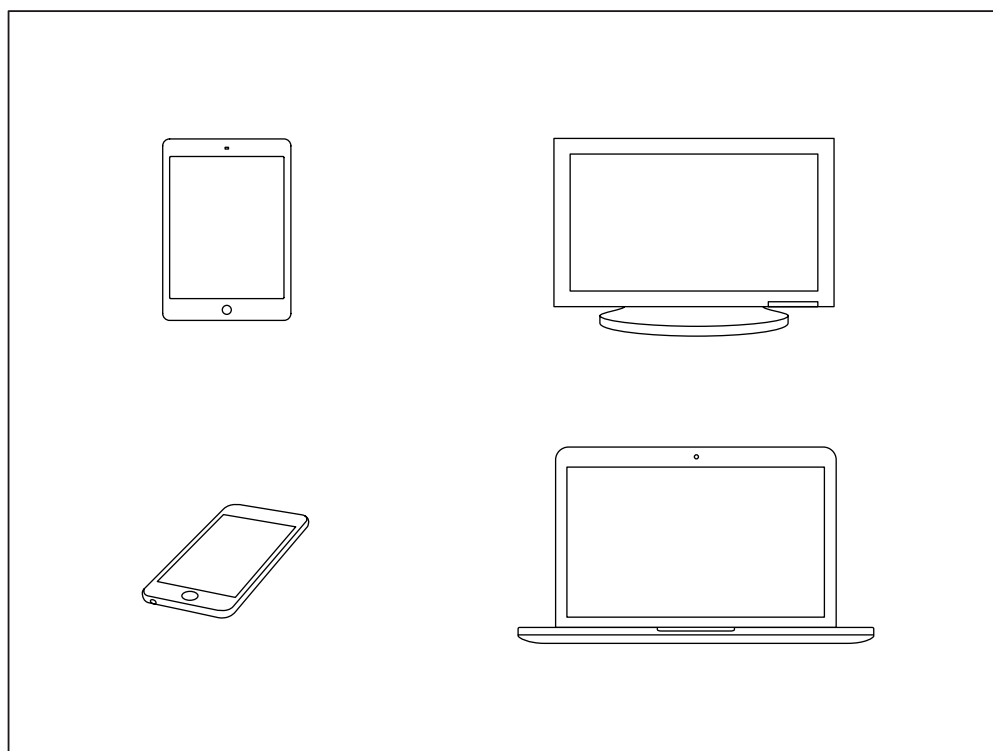
NÚM ÂM LƯỢNG CŨNG CHÍNH LÀ NÚM TẮT/BẬT.

001. VẶN NÚM ÂM LƯỢNG THEO CHIỀU KIM ĐỒNG HỒ TỚI MỨC ÂM LƯỢNG MONG MUỐN VÀ LOA SẼ BẬT.
002. ĐÈN CHỈ BÁO MỨC PIN SẼ HIỂN THỊ TÌNH TRẠNG SẠC PIN.
003. VẶN HẾT NÚM ÂM LƯỢNG THEO CHIỀU NGƯỢC KIM ĐỒNG HỒ CHO TỚI KHI BẠN NGHE THẤY TIẾNG “TÁCH” ĐỂ TẮT LOA.
004. TẮT CẢ ĐÈN CHỈ BÁO SẼ TẮT.



CÓ RẤT NHIỀU CÁCH ĐỂ KẾT NỐI

CÓ RẤT NHIỀU CÁCH ĐỂ KẾT NỐI TUFTON. CÓ THỂ KẾT NỐI KHÔNG DÂY BẰNG Bluetooth HOẶC SỬ DỤNG CÁP VỚI GIẮC STEREO 3,5 mm.



CẢNH BÁO: ĐẢM BẢO ÂM LƯỢNG TRÊN CẢ LOA VÀ MÁY PHÁT NHẠC ĐỀU ĐƯỢC ĐẶT Ở MỨC THẤP TRƯỚC KHI SỬ DỤNG LOA.

KẾT NỐI BẰNG Bluetooth (ghép nối)

001. NHẤN VÀ GIỮ NÚT Bluetooth trong 2 giây.

Đèn báo Bluetooth SẼ NHẮP NHÁY.

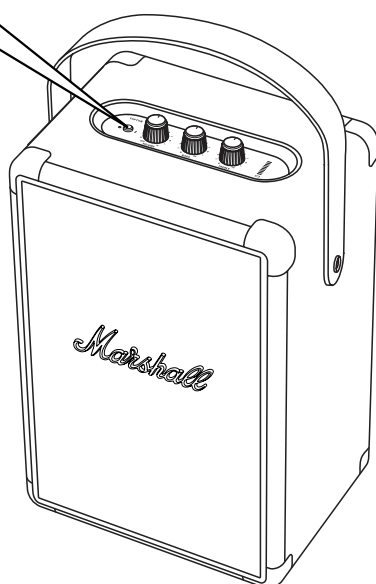
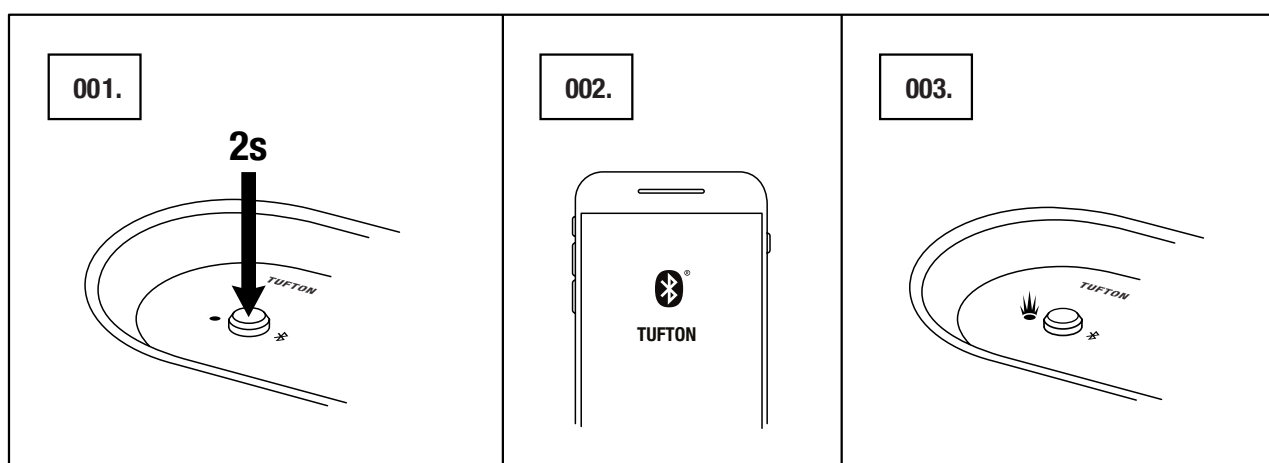
002. BẬT Bluetooth TRÊN THIẾT BỊ (ĐIỆN THOẠI THÔNG MINH, MÁY TÍNH BẢNG, MÁY TÍNH BÀN).

003. CHỌN TUFTON **T DANH SÁCH** Bluetooth và chọn ghép nối.

Đèn báo Bluetooth trên loa sẽ nhấp nháy khi các thiết bị đã kết nối.

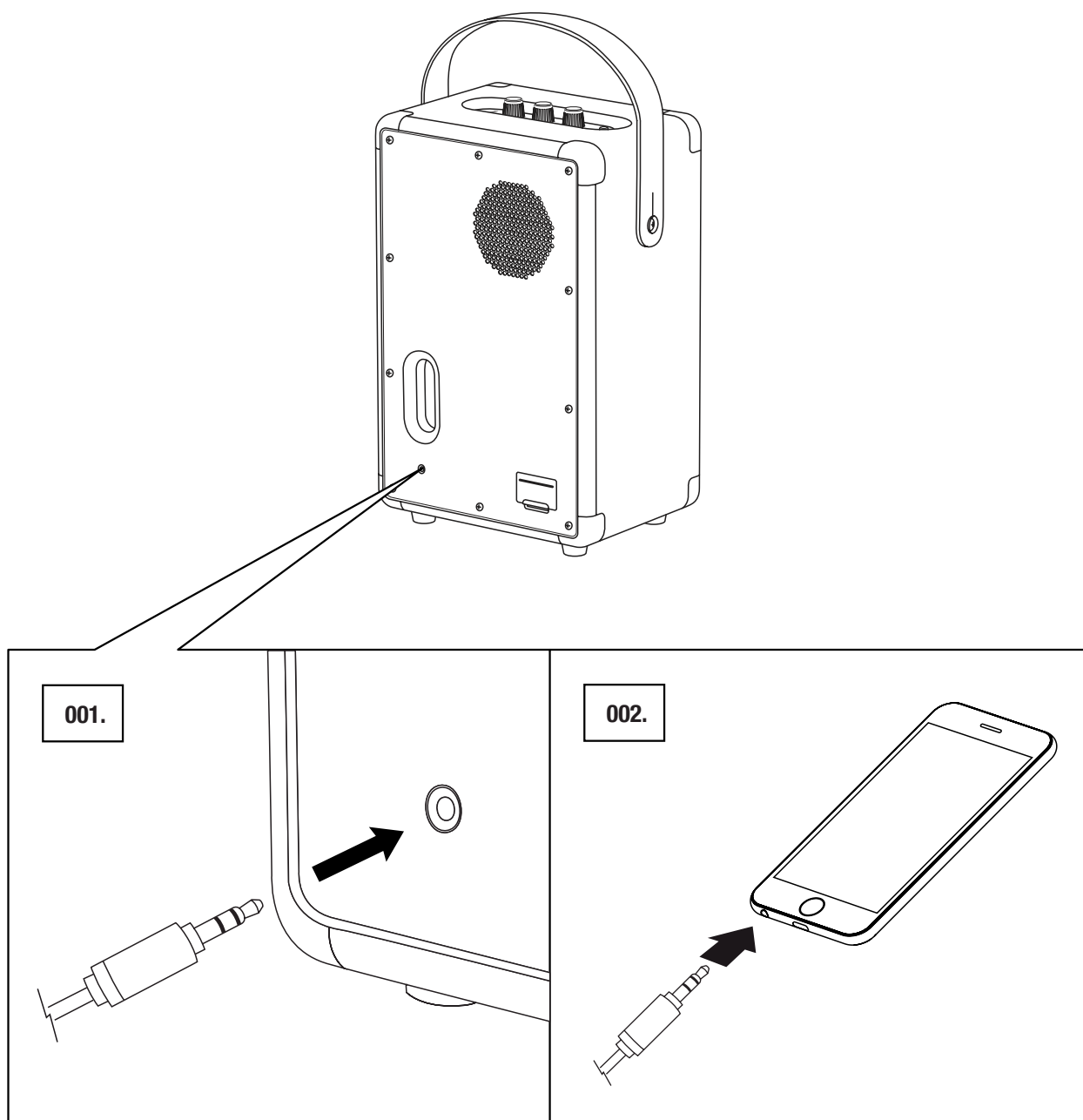
004. Nhấn vào nút phát trên thiết bị âm thanh.

CÓ THỂ KẾT NỐI TUFTON VỚI HAI THIẾT BỊ Bluetooth CÙNG LÚC. PHÁT THIẾT BỊ Bluetooth ĐƯỢC KẾT NỐI SẼ BIẾN THIẾT BỊ THÀNH NGUỒN ÂM THANH ĐƯỢC CHỌN. NẾU THIẾT BỊ Bluetooth THỨ HAI CŨNG PHÁT TẠI CÙNG THỜI ĐIỂM THÌ THIẾT ĐÓ SẼ TẠM DỪNG.



KẾT NỐI QUA ĐẦU VÀO AUX

001. KẾT NỐI GIẮC STEREO 3,5 mm VÀO ĐẦU VÀO CÓ GHI NHÃN **AUX** Ở MẶT SAU CỦA LOA.
002. CẮM ĐẦU CÒN LẠI CỦA DÂY VÀO ĐẦU RA ÂM THANH TRÊN MÁY PHÁT NHẠC.
003. NHẤN VÀO NÚT PHÁT TRÊN THIẾT BỊ ÂM THANH.

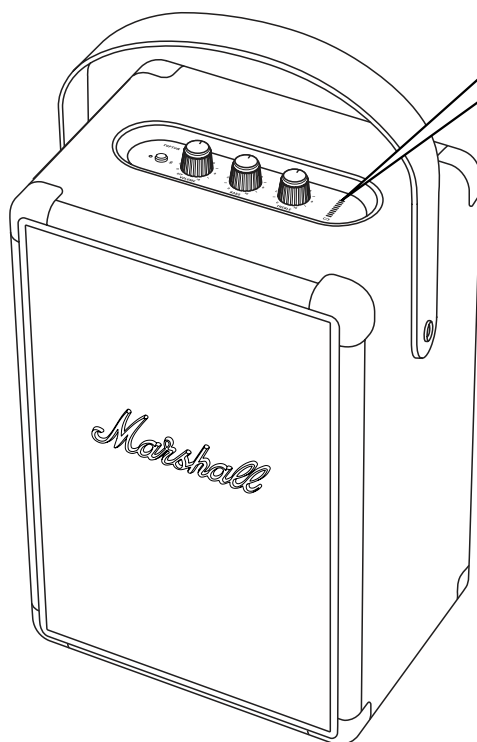
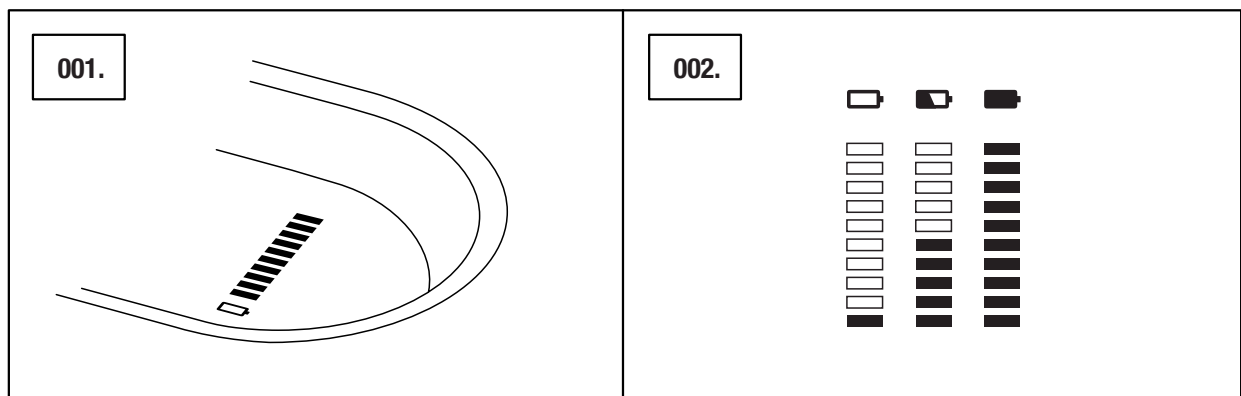


LƯU Ý: TUFTON KHÔNG
CÓ CÁP ÂM THANH ĐI
KÈM.

ĐÈN CHỈ BÁO MỨC PIN

ĐÈN CHỈ BÁO MỨC PIN HIỂN THỊ TÌNH TRẠNG SẠC PIN CỦA TUFTON. ĐÈN CHỈ BÁO CHỈ ĐÓNG SÁNG NHỜ TRONG QUÁ TRÌNH VẬN HÀNH BÌNH THƯỜNG ĐÓNG TIẾP KỊ M PIN. VÀ NHẤT K NÚM NÀO CŨNG S KHI N ĐÈN CHỈ BÁO SÁNG LÊN.

KHI SẠC PIN, ĐÈN CHỈ BÁO HIỂN THỊ TÌNH TRẠNG SẠC PIN VỚI HÌNH DUNG LƯỢNG PIN TĂNG.



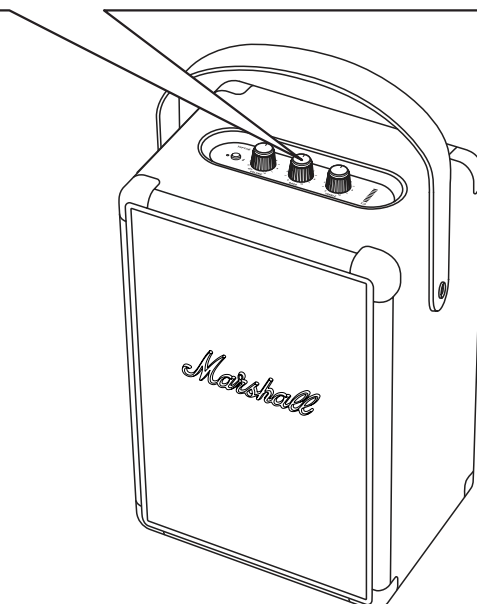
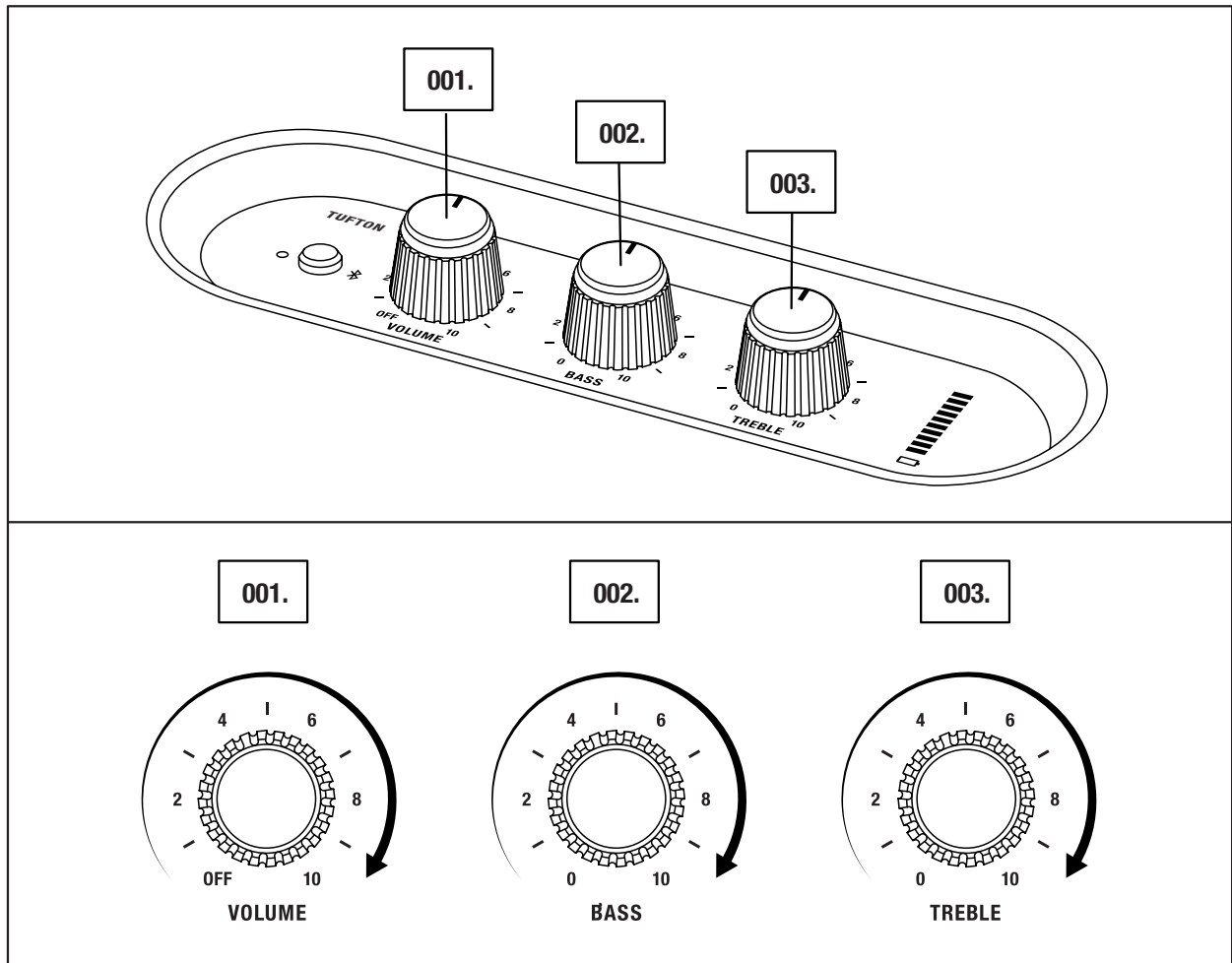
ĐIỀU CHỈNH ÂM LƯỢNG/ÂM BASS/ÂM CAO

TUFTON CÓ BA NÚM Đ ĐI U CH NH ÂM THANH.

001. NÚM ÂM LƯỢNG

002. NÚM ĐIỀU CHỈNH ÂM BASS

003. NÚT ĐIỀU CHỈNH ÂM CAO

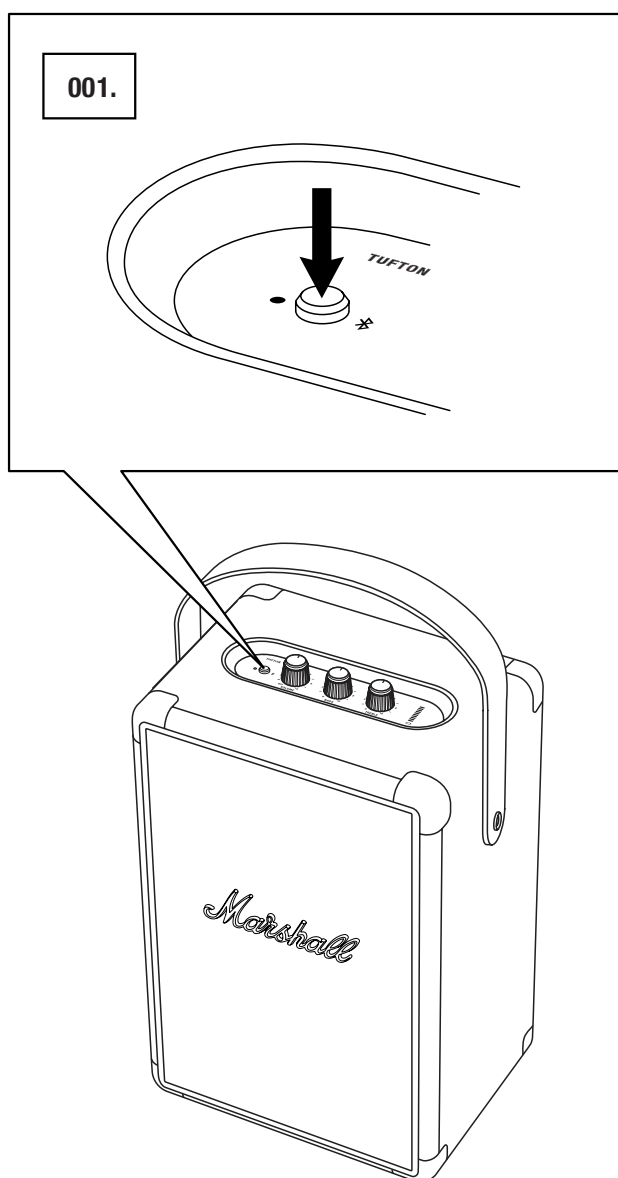


LƯU Ý: NÚM ÂM LƯỢNG CŨNG CHÍNH LÀ CÔNG TẮC BẬT/TẮT.

CHẾ ĐỘ CHỜ

NẾU KHÔNG SỬ DỤNG TUFTON TRONG 10 PHÚT THÌ LOA S T I T K I M PIN B NG CÁCH KÍCH HO T CH Đ CH . CH Đ NÀY, T T C ĐÈN CH BẢO Đ U T T VÀ LOA KHÔNG PH N H I V I K T N I Bluetooth.

001. NHẤN VÀO NÚT Bluetooth ĐỂ BẬT LOA TỪ CHẾ ĐỘ CHỜ.



 LƯU Ý: VẪN CÓ THỂ SẠC PIN BÊN TRONG KHI ĐANG Ở CHẾ ĐỘ CHỜ.

THÔNG TIN KỸ THUẬT

THÔNG SỐ ÂM THANH

- LOA STEREO DI ĐỘNG VỚI HỆ THỐNG DỌI LẠI ÂM BASS
- BỘ KHUẾCH ĐẠI KỸ THUẬT SỐ LOẠI D: 1 X 40 W + 2 X 15 W + 1 X 10 W
- LOA NHỎ KÍCH THƯỚC 20 mm: 1 X
- CỬ LOA ĐẦY ĐỦ 2": 2 X
- 4" LOA TRẦM: 1 X
- NÚM ĐIỀU KHIỂN ÂM BASS VÀ ÂM CAO
- ĐÁP TUYẾN TẦN SỐ: 40–20.000 Hz ± 6 dB
- MỨC ÁP SUẤT ÂM THANH TỐI ĐA: 102 dB SPL @ 1 m

KẾT NỐI

- **Bluetooth®:** Bluetooth 5.0 có Qualcomm aptX™
- **AUX:** Giắc stereo 3,5 mm

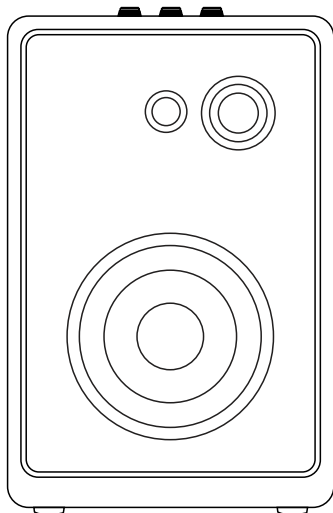
THÔNG TIN KỸ THUẬT

- **ĐIỆN ÁP NGUỒN ĐIỆN:** 100–240 V~
- **TẦN SỐ CHÍNH:** 50/60 Hz
- **KÍCH THƯỚC:** 229 X 163 X 350 mm
- **TRỌNG LƯỢNG:** 4,9kg

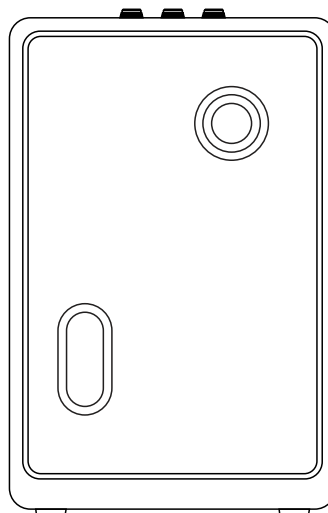
PIN

- **LOẠI PIN:** Pin Li-on có thể sạc lại, được trang bị sẵn
- **THỜI GIAN PHÁT:** Hơn 20 tiếng
- **THỜI GIAN SẠC:** 2,5 tiếng

FRONT



BACK



LƯU Ý: KHÔNG THỂ THÁO MẶT TRƯỚC. HÌNH MINH HỌA NHÂM MỤC ĐÍCH HIỂN THỊ SƠ ĐỒ LOA BÊN TRONG.

KHÔNG CÓ GĂNG THÁO NÁP TRƯỚC VÌ CÓ NGUY CƠ LÀM HỎNG LOA.

KHẮC PHỤC SỰ CỐ

SỰ CỐ	NGUYÊN NHÂN	HÀNH ĐỘNG
TUFTON KHÔNG BẬT LÊN.	Chưa sạc pin.	Cắm dây điện vào Tufton và ổ điện AC còn hoạt động.
KHÔNG CÓ ÂM THANH	Đã chọn sai nguồn âm thanh.	Đảm bảo thiết bị được kết nối với Tufton. Kiểm tra xem có thiết bị khác kết nối khi đang phát không.
	Âm lượng trên nguồn âm thanh hoặc trên loa được đặt quá nhỏ.	Tăng âm lượng trên nguồn âm thanh hoặc trên loa.
KHÔNG THỂ KẾT NỐI HOẶC GHÉP ĐÔI VỚI THIẾT BỊ Bluetooth	Chưa bật Bluetooth trên thiết bị (điện thoại thông minh, máy tính bảng, máy tính bàn).	Kích hoạt Bluetooth trên thiết bị.
	Có hai thiết bị đang kết nối với loa.	Ngắt kết nối một trong hai thiết bị Bluetooth trước khi kết nối với loa.
	Loa không ở chế độ ghép nối.	Đẩy và giữ nút Bluetooth trong 3 giây để thiết bị phát hiện ra loa.
	Thiết bị nhắc bạn nhập mã PIN.	Trong hầu hết các trường hợp, không cần phải nhập mã PIN (mật khẩu). Nếu được yêu cầu mã PIN, hãy sử dụng mã PIN 0000 .

KHẮC PHỤC SỰ CỐ

SỰ CỐ	NGUYÊN NHÂN	HÀNH ĐỘNG
LOA KHÔNG PHẢN HỒI	Đã xảy ra sự cố về phần mềm.	Ngắt giắc điện của loa ra khỏi ổ điện, chờ 15 giây rồi cắm lại.
MẤT KẾT NỐI Bluetooth	Hai thiết bị Bluetooth quá xa hoặc kết nối bị ảnh hưởng bởi chướng ngại vật.	Di chuyển hai thiết bị lại gần hơn trong phạm vi 10 mét, loại bỏ chướng ngại vật như tường hoặc cửa.
	Có trường điện từ mạnh xung quanh Tufton.	Các thiết bị như lò vi sóng, bộ chuyển đổi không dây, đèn fluorescent và bếp gas đều sử dụng dải tần số như thiết bị Bluetooth. Điều này có thể gây nhiễu tín hiệu.
CÓ TIẾNG LÁCH TÁCH	Bộ khuếch đại bị ngắt vì hết điện.	Tăng âm lượng trên nguồn âm thanh.
		Giảm âm lượng hoặc âm bass trên Tufton.

KHẮC PHỤC SỰ CỐ

SỰ CỐ	NGUYÊN NHÂN	HÀNH ĐỘNG
ÂM THANH BỊ MÉO TIẾNG	Đặt âm lượng quá cao trên nguồn âm thanh.	Vặn nhỏ âm lượng phát lại trên nguồn âm thanh.
	Luồng âm thanh hoặc tệp âm thanh kém chất lượng.	Thử một tệp âm thanh hoặc máy phát nhạc khác.
	Đặt âm lượng quá cao trên Tufton.	Giảm âm lượng trên tai nghe.
	Quá nhiều âm bass/âm cao trên tai nghe.	Giảm âm bass/âm cao trên loa.
HIỆU SUẤT KHÔNG ĐỀU	Bị ảnh hưởng từ thiết bị điện tử khác.	Chuyển Tufton sang vị trí khác.
		Tắt hoặc chuyển thiết bị điện tử gây nhiễu.

LƯU Ý:

THIẾT BỊ Bluetooth có thể gây các sự cố kỹ thuật hoặc âm thanh, tùy thuộc vào việc sử dụng trong những trường hợp sau:

- KHI MỘT BỘ PHẬN CƠ THỂ TIẾP XÚC VỚI HỆ THỐNG NHẬN/TRUYỀN CỦA THIẾT BỊ Bluetooth HOẶC TUFTON.
- BIẾN ĐỔI ĐIỆN DO CHUỐNG NGẠI VẬT NHƯ TƯỜNG, GÓC, V.V.
- BỊ NHIỀU ĐIỆN TỬ CÁC THIẾT BỊ KHÁC TRONG CÙNG DẢI TẦN SỐ, VÍ DỤ: THIẾT BỊ Y TẾ, LÒ VI SÓNG VÀ MẠNG KHÔNG DÂY.

THIẾT BỊ KHÔNG DÂY NÀY CÓ THỂ GÂY NHIỀU ĐIỆN KHI SỬ DỤNG.



WWW.MARSHALLHEADPHONES.COM